

23

24

Jilid III
Bil. 4



Hari Jumaat
16hb Noyember, 1973

LAPURAN PERSIDANGAN OFFICIAL REPORT

DEWAN UNDANGAN NEGERI PULAU PINANG
YANG KETIGA
THIRD LEGISLATIVE ASSEMBLY PENANG

PENGGAL YANG KETIGA
Third Session

MESYUARAT YANG KEDUA
Second Meeting

Jilid III
Bil. 4



Hari Jumaat
16hb November, 1973

LAPURAN PERSIDANGAN
OFFICIAL REPORT

DEWAN UNDANGAN NEGERI PULAU PINANG
YANG KETIGA
THIRD LEGISLATIVE ASSEMBLY PENANG

PENGGAL YANG KETIGA
Third Session

MESYUARAT YANG KEDUA
Second Meeting

KANDUNGANNYA

- USUL DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 118 [273]**
(4) RANG UNDANG-UNDANG PERBEKALAN (1974), 1973 (SAMBUNGAN) [273]
USUL DI BAWAH PERATURAN-PERATURAN MESYUARAT 102 DAN 103 [274]
USUL DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 75 [277]
(5) RANG UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG (PINDAAN), 1973 [301]
(6) RANG UNDANG-UNDANG (KEANGGUTAAN) DEWAN NEGERI PULAU PINANG, 1973 [312]
USUL DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 51 (1) [314]
(7) RANG UNDANG-UNDANG (SARAAN AHLI-AHLI) DEWAN UNDANGAN (PINDAAN), 1973 [320]

PULAU PINANG
DEWAN UNDANGAN NEGERI YANG KETIGA

Laporan Persidangan

PENGGAL YANG KETIGA
MESYUARAT YANG KEDUA

Hari Jumaat, 16hb November, 1973

HAZIR

- Yang Berhormat Tuan Speaker (Datuk Harun bin Sirat, D.M.P.N.)
Yang Amat Berhormat Ketua Menteri (Dr Lim Chong Eu)
Yang Berhormat Penasihat Undang-undang Negeri (Encik Abu Talib bin Othman)
Yang Berhormat Ahli Kawasan Tanjong Barat (Encik Teh Ewe Lim)
" " Kawasan Tanjong Tengah (Encik Tan Gim Hwa, J.M.N.)
" " Kawasan Tanjong Selatan (Encik Wong Choong Woh)
" " Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah, J.P.)
" " Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim, J.P.)
" " Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji
Abdullah, A.M.N., J.P.)
" " Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee)
" " Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart)
" " Kawasan Permatang Pauh (Tuan Haji Mohamed Nor bin
Haji Bakar, J.P.)
" " Kawasan Dhoby Ghaut (Encik Khoo Teng Chye)
" " Kawasan Nibong Tebal (Encik Teoh Chung Hor *alias* Teoh
Kooi Sneah)
" " Kawasan Muda (Tuan Haji Abdul Kadir bin Haji Hassan,
J.P., P.J.K.)
" " Kawasan Tanjong Utara (Encik Khoo Kay Por)
" " Kawasan Jelutong (Encik Koay Boon Seng)
" " Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin)
" " Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How)
" " Kawasan Balik Pulau (Encik Abdul Rahman bin Haji
Yunus)
" " Kawasan Tasek Glugor (Encik Mustapha bin Hussain)

TIDAK HAZIR

- Yang Berhormat Timbalan Ketua Menteri (Encik Ooh Chooi Cheng, J.P.)
Yang Berhormat Ahli Kawasan Tanjong Bungah (Encik Khoo Soo Giap)
" " Kawasan Sungei Bakap (Encik Veerappen a/k Veerathan)

DIGANTUNGAN

- Yang Berhormat Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan)

Dewan bersidang semula pada jam 2.33 petang.

DOA

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, I have to rise on Standing Order 51 (1). I am trying to do it before we move into Committee.

Mr Speaker, Sir, I like to draw to the attention of the House that the Honourable Member for Kelawei has not been suspended from this House, and that the so-called suspension by the Chairman of the Committee of the whole House is not in accordance with the provision of Standing Order 51 (1). Standing Order 51 (1) has laid down the circumstances under which a Member of the House can be suspended, and the procedure to be adopted to bring about this suspension. Honourable Members will remember that when the Honourable Member for Kelawei was suspended the House was sitting as a Committee of the whole House, and not as an Assembly; and that the Speaker was sitting not as Speaker but as Chairman of the Committee. The procedure as laid down in our Standing Order 51 (1) was for the Chairman to forthwith suspend the proceedings of the Committee, and report the circumstances to the Assembly. It is only on so doing that the Speaker can, on a Motion being moved, put the same question as if the offence had been committed in the Assembly itself. As this was not done I submit that the Honourable Member for Kelawei has not been suspended in accordance with Standing Orders, and can therefore take part in deliberations in this House. And I will also submit that it is too late today to move the Motion in the Assembly itself because the particular offence is over for more than 24 hours, and there is no longer any offence being committed today. And it will be ridiculous for this House to move today to suspend a Member who hasn't done anything.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya telah memberi amaran kepada Ahli Yang Berhormat dari

Kelawei sampai 3 kali. Saya kata kalau selagi Ahli Yang Berhormat menunjukkan tidak kesopanan dan akan mengganggu di atas perjalanan Dewan ini, saya akan menggantung tugas-tugasnya di dalam Dewan ini. Bukan sekali, bukan dua kali, tetapi tiga kali saya sudah beri amaran kepadanya. Dan, itu bukanlah keputusan saya, dan saya telah meminta membuat satu Usul supaya kita gantikan Ahli dari Kelawei itu daripada bersidang di dalam Dewan ini dan telah mendapat keputusan dan telah mendapat suara "ya" lebih banyak. Oleh itu, inilah keputusan yang dibuat oleh Dewan. Saya telah membentangkan keputusan itu, itulah keputusan saya dan saya tidak berkehendakkan lagi membincang perkara ini.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya beri keterangan. Bukan saya kata Tuan Speaker buat tidak betul. Tuan Speaker buat betul tetapi procedure tidak ikut *Standing Order*. Saya ingat Penasihat Undang-undang Negeri boleh beri sedikit sebanyak berkenaan ini. Sebab ini amat mustahak. Ini procedure kita, procedure Dewan. Kalau kita ada seperti itu kita tidak ikut, itu susah. Kalau tidak betul, kita mesti betulkan, itu satu soal lagi—tahun lepas—dia bukan tidak mahu buat bagus—lagi bagus.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dan Ahli-ahli sekalian, saya tidak benarkan Penasihat Undang-undang memberi keterangan itu. Inilah keputusan saya yang telah diberi dan saya tidak benarkan berbincang perkara ini lagi.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, saya minta Yang Berhormat Penasihat Undang-undang Negeri terangkan soal ini.

Tuan Speaker: Saya telah memberi keputusan saya pada hari itu dan saya tidak benarkan berbincang lagi. Tetapi oleh sebab Ahli Yang Berhormat dua

orang minta, saya benarlah Penasihat Undang-undang (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Saya ingat tidak payahlah, saya puas hati.

USUL DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 118

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, dengan izin: I beg to move under Standing Order 118 that the Standing Orders be suspended so as to allow the House to discuss a matter of utmost public importance—the matter that is causing unrest and disturbance of the peace of mind of the people in our State; the matter that is shaking the confidence of the people in the Government; the matter that is going to affect the livelihood of thousands of people in our State; the matter that would involve the creditability of the Honourable the Chief Minister, and the reputation of the Government. That is the matter relating to the project of the City Centre which is going to involve public funds to the extent of \$200 million.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya tidak benarkan Ahli Yang Berhormat beri statemen yang begitu panjang, kerana saya telah membuat keputusan itu dan saya tidak benar lagi membincang perkara ini.

Rang Undang-undang (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, Sir, unless you listen to the reason why I move the suspension of the Standing Orders, how would you know that it is important or not important?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Betul, betul.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Sir, please let me finish it; and you can check whether it is right or wrong for me to move this Motion for the suspension of Standing

Orders to discuss a matter of utmost importance. I have said that it is very important. It is going to involve (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, sila duduk. Saya sudah beri tahu jawapan saya dan keputusan saya dan saya tidak berkehendakkan berbincang lagi. Ahli Yang Berhormat kalau ada hendak bercakap, bercakaplah fasal lain perkara Ahli Yang Berhormat boleh bercakap. Itulah keputusan saya, saya tidak mahu ber-bahas dengan itu lagi.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I am moving a Motion for the suspension of Standing Orders; and I should be allowed to finish my reason why I move the Motion before you can stop me speaking altogether.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat tolonglah. Saya sudahpun memberi keputusan saya. Saya minta dan saya haraplah Ahli Yang Berhormat janganlah ber-bahas dengan saya. Saya sudah membuat keputusan itu.

Usul tidak dibenarkan.

Rang Undang-undang Perbekalan (1974), 1973. (Sambungan).

Tuan Speaker: Rang Undang-undang ini sekarang berada di dalam Jawatan-kuasa Perbekalan. Jadual. Kepala B.1—Ketua Menteri dan Pejabat Setia-usaha Kerajaan \$3,213,340. Bahawa jumlah (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya mahu cakap Kepala ini, belum habis lagi.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat biar saya habis dahulu dan saya akan benarkan Ahli Yang Berhormat bercakap. Bahawa jumlah wang sebanyak \$3,213,340 untuk Kepala B.1 adakah menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya mahu *discuss* di sini.

Mr Speaker, Sir, on this particular Head we had asked several questions

in the course of the Committee Stage two nights ago. In the course of discussion we have asked for very pertinent information on various Sub-heads; and the Honourable the Chief Minister has persistently refused to give answers. Though he himself admitted that he had the answer before him yet he refused to give the answer. For example, on the question of subsidies this includes money for the Scholarship Fund, and money for buying textbooks. I accept the argument of the Honourable the Chief Minister that by having on Sub-head it gives him more flexibility. If less money is being used on scholarships we can utilize the money for books, and things like that. But it is not the intention of the Budget to prevent Honourable Members from knowing specifically what sums of money are being provided for each particular Head and Sub-Head. He has the information; and I see no reason why he should persistently refuse to give that information to Members of this House. Under the Head of the Ketua Menteri and Pejabat (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, atas Peraturan. Saya membawa Dewan ini dan merujuk Dewan ini kepada Peraturan Dewan 110 (10).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): 110?

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Ya, 110 (10) dan saya mahu baca dengan kebenaran Datuk Speaker, 'Berkenaan dengan masalah "Bahawa jumlah sebanyak \$ bagi Kepala adalah menjadi sebahagian daripada jadual' perbahasannya hendaklah dihadkan kepada dasar perkhidmatan yang wang itu hendak diuntukkan sahaja dan hendaklah jangan menyentuh butiran-butiran perbelanjaan, akan tetapi butiran-butiran hasil atau wang-wang yang berkaitan dengan perkhidmatan itu bolehlah disentuh".

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Thank you, Honour-

able Member for Bayan Lepas for clarifying.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Saya belum habis lagi. Jadi, Datuk Speaker, apa Yang Berhormat dari Ayer Itam berucap ialah beliau telah menyentuh butiran-butiran perbelanjaan. Jadi, saya rasa ini sudah keluar daripada Peraturan kita 110 (10).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Mr Speaker, Sir, I am actually dealing with the detail. I am trying to get the Chief Minister to give us information on the detail of the item.

Tuan Speaker: Jadi Ahli Yang Berhormat mahu detail?

USUL DI BAWAH PERATURAN- PERATURAN MESYUARAT 102 DAN 103

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I am just elaborating the principle. I am just trying to introduce my subject, Tuan Speaker. Bagi saya peluang hendak *introduce subject* saya. *Sebab itu* saya just asking the House to reflect on what happened last night, because I propose at this juncture to move that a Select Committee be appointed by the Assembly comprising the Honourable Chief Minister, the Honourable Deputy Chief Minister, the Member for Tanjong Barat, the Member for Tanjong Tengah, the Honourable Member for Tanjong Bungah, the Honourable Member for Sungei Bakap, and Tasek Glugor. The Select Committee should go into the details of this particular Head because as far as this House is concerned we were not furnished with any information whatsoever. This is a very important Head totalling more than three million dollars.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat berkata mahu *detail* bukan?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Sekarang saya sudah ambil satu cadangan mahu lantik satu *Select Committee*.

Ketua Menteri: Atas Peraturan
(*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Under Standing Orders 102 and 103, "A Select Committee shall be appointed on motion and shall consist of such Members as may be chosen by the Assembly or by the Committee of the whole Assembly",—even the Committee of the whole Assembly—"and in such manner as shall ensure that, so far as is possible, the balance between the Government and the Opposition in the Assembly is reflected in the Committee.

A Select Committee may be appointed by the Assembly at any stage of its proceedings or when in Committee of the whole Assembly." So it is quite clear that under Standing Orders 102 and 103 I have every right to move for the appointment of a Select Committee.

Tuan Speaker: Ahli-ahli Yang Berhormat, I remind the Members that we are dealing with a Supply Bill, and presently are in a Committee of Supply. Standing Order 110 (10) only authorizes Members to deal with the policy of the service for which the money is to be provided, and not deal with the details of expenditure. Since the Member himself has stated that he is dealing with details, clearly therefore he is out of order (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I am moving, under Standing Order 102, for the appointment of a Select Committee.

Tuan Speaker: because we are dealing with Government money. We are on this Supply Bill.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I am now talking about Standing Order 102, Tuan Speaker.

Tuan Speaker: We are dealing with the Supply Bill.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Will the Honourable the Penasihat Undang-undang kindly enlighten the House?

Penasihat Undang-undang: Tuan Speaker, minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

I believe the Honourable Member referred to Standing Order 102, and is now moving a motion. Now, 102: "A Select Committee shall be appointed on a motion" I believe the question of putting a Motion is discussed in Standing Order 31—the question of notice.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I am sorry I do not agree with you because only two Motions do not require notice. One is a Motion to appoint a Select Committee with regard to a Bill. And I think I will refer to this detail.

Penasihat Undang-undang: Standing Order 34: "The following motions may be proposed without notice—".

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): "A motion made when the Assembly is in Committee;".

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): How many of you are speaking?

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Mustapha bin Hussain): Tuan Speaker, minta maaf nampaknya dua Ahli Yang Berhormat berdiri sedang berbincang berkenaan undang-undang, kalau kita boleh tangguh 10 minit mereka boleh masuk dalam bilik dan *discuss* undang-undang ini.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): Apa ini tiga orang?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, Sir, under Standing Order 34 (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, sila duduk. Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam belum habis lagi.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): "A Bill may be referred to a Select or other Committee at any stage including while it is under consideration in Committee of the whole Assembly, and the reference to the Select or other Committee may be in respect of the Bill as a whole or of specified clauses". (Standing Order 75).

Penasihat Undang-undang: Yes, it could be true. But you are asking for a Select Committee to be appointed; not to refer it to a Select Committee. That is why I asked you just now. You're moving a Motion for a Select Committee to be appointed, but not for this matter to be referred to a Select Committee. There is a difference here. Are you trying to (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Saya minta maaf ganggu Datuk. Dalam Dewan kita selalu bercakap terhadap Datuk Yang di-Pertua. All speeches are addressed to the Speaker. Nampaknya dua Ahli bangkit bercakap dan berbincang. Ini ganjil. (*Ketawa*).

Penasihat Undang-undang: Tuan Speaker, pandangan saya seperti berikut:

As I understand, what I got from the Honourable Member is that he is moving a Motion for a Select Committee to be appointed; and not for this Bill to be referred to a Select Committee. Of course, he is entitled to ask for a Bill to be referred to a Select Committee at any time; but this is not what he is asking. In answer to my question, he said that he is moving a Motion for a Select Committee to be appointed. If on a Motion then Standing Orders 31 and 34 will come in. I do not know, Mr Speaker, Sir, whether he has given notice to you. Now, if he has not given notice then I do not think this question of approving a Motion arises at all. He can then ask for it to be referred to a Select Committee.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): My Motion is actually a double-barrelled Motion.

There is no Select Committee in existence at the moment. So if you are going to refer this Motion to a Select Committee I am quite at liberty to suggest the names of the people for this particular Committee to be appointed under Standing Order 102. But if it pleases the House that my Motion should only be confined to reference to a Select Committee, I shall confine it to reference to a Select Committee; and the composition of the Select Committee be left entirely to the Government, should they agree. May I proceed now on that basis? I accept the views of the L.A.

Penasihat Undang-undang: Tuan Speaker, sebelum kita meneruskan saya fikir eloklah dijelaskan soal atau masaalah yang ditimbulkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Ayer Itam yang mana satu—adakah mengikut jawapan daripada soalan saya bahawa dia bercadang hendak membuat satu Usul to appoint a Select Committee? Kalau itu saya fikir 33, 34 *relevant*, tetapi kalau dia hendak membuat cadangan, itu adalah berlainan. Jadi, saya fikir Tuan Speaker, adalah lebih baik minta penjelasan mengenai perkara itu kalau tidak *Standing Order* 110 (10) sepertimana yang telah dirujuk oleh Ahli daripada Bayan Lepas ada berkaitan.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I move that *Kepala* One be referred to a Select Committee.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, ini adalah *financial provision* di bawah *Standing Order* 110 (10) (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I have already stated the reference, Mr Speaker, Sir. You are ruling against the Legal Adviser? He said that I can do it; and you say that I cannot.

Tuan Speaker: kerana Ahli Yang Berhormat tidak beri *notice*. Oleh itu, saya *rule* Ahli Yang Berhormat *out of order*.

Ahli Kawasan Ayer Itam diperintah terkeluar daripada Peraturan.

USUL DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 75

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Will you kindly clarify? I have amended my Motion. I am only asking reference to a Select Committee; not appointment of a Select Committee.

Penasihat Undang-undang: It is up to the Speaker to decide on this matter.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): What about the legal position? What does the Standing Order say? Can I do it without notice? That is what the Speaker wants to know.

Penasihat Undang-undang: What are you asking now?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Shall I do so without notice? I am now moving that that particular Head B. 1 be referred to a Select Committee.

Penasihat Undang-undang: What Standing Order are you referring to?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Standing Order 75—reference to a Select Committee: “A Bill may be referred to a Select or other Committee at any stage including while it is under consideration in Committee of the whole”

Penasihat Undang-undang: Well, it is entirely left to the House to consider on this matter.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, mengikut *Standing Order* ini ialah *financial provisions* dan *financial provision* ini adalah lain daripada itu dan saya tidak benarkan Ahli Yang Berhormat—cuba tengok di bawah Seksyen 110 (10). Oleh itu, nampaknya (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya lihat 75 sahaja bukan 110 (10).

Tuan Speaker: Saya tidak benarkan Usul itu.

Usul tidak dibenarkan.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$3,213,340 untuk Kepala B. 1 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 2—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Berkenaan dengan Kepala 2 ini adalah sangat mustahak—“Gaji dan Upahan”. *Berkenaan* this allowance, under “Gaji” we noted that the figure for “Gaji dan Upahan” has gone up from \$172,215 to \$197,850. And under “2100—Perjalanan dan Pengangkutan Orang” this also has gone up, from \$3,500 to \$8,000. So, can the Honourable the Chief Minister clarify and give us details of these two items of expenditure, and the reasons for the increase?

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat *sekali lagi saya beringat* that we are dealing with the Supply Bill, and presently are in the Committee of Supply. Standing Order 110 (10) only authorizes Members to deal with the policy of the service for which the money is to be provided, and not deal with detail of expenditure. Since the *Penasihat* says you are dealing with detail clearly therefore you are out of order.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): We are in Committee now. Are we adopting the other procedure? I thought when the Bill is debated we are concerned with policy; and in Committee we are concerned with detail. But now you are telling me that I have to go back to the other way, and discuss policy, and set out details. So, very well, I shall abide by your decision and proceed to discuss the policy. I shall now confine myself to the policy of the Land Office. Mr Speaker, Sir, it is important that the Land Office should provide as good a

service as possible to the people of this State. And as far as the Land Office is concerned we appreciate that there is a lot of work to be done there. They are understaffed; and we welcome any increase in expenditure if it is utilized to get more staff to render services which are useful. But I must point out that in the quest for funds the Government has gone a bit too far, particularly on registration fee for charges. For example, only a poor fellow will go and charge his land. A rich man does not need to charge his land. He has plenty of money. He does not need to go to the bank, or to charge his property to any money-lender. In that respect you have increased the fee for charges from a sum of \$10 to \$50—500 per cent. I can't see that logic of this. And I say that this is inconsistent with the new economic policy which you have enunciated—a policy of trying to help the poor; trying to bridge the gap between the "haves" and "have-nots". But here you have, Sir, a very odd manner of charging registration fees. I must submit to the Government that registration fees are not used for purposes of raising revenue. People are asked to pay fees for services to be provided. It is understandable that if we have to recruit more staff we have got to recruit more people. It may be reasonable to increase the fee somewhat; but not to this particular extent. It is not meant for raising revenue. It is therefore only for providing services to the people concerned. So it is my earnest hope that the Government will take into consideration all this, and make the necessary changes in the course of time.

The question of land rent again arises, as far as the Land Office is concerned. There was a lot of talk about hardships, and about wanting to assist the people in that respect. And the Honourable Chief Minister tried to convince this House that as far as people are concerned they are already very co-operative with the Government; they are quite prepared to pay higher quit rent without quibbling. But are those the facts? There are lots

of people who will feel the burden of having to pay quit rent. And what is more important is this: The Government is not really utilising the money in a manner as to benefit the people themselves. No doubt, land revenues are not purely utilised by the Land Office. They are being utilised by the Government for various purposes.

Ketua Menteri: Datuk Yang di-Pertua, (*dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I refer again to Standing Order 110. It is quite clear to the House that the Honourable Members from Ayer Itam and from Bagan Ajam are absolutely trying their level best to waste the time of the House, and to prevent the passage of the Supply Bill by any means whatsoever. I refer immediately to this particular last question that has been raised. Now, on Wednesday evening I spent 5½ hours refusing to give way to the pressure put on by the Honourable Members by virtue of the Standing Orders which they themselves say they obey.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): You have no information.

Ketua Menteri: Mr Speaker, Sir, Standing Order 110 (10) which deals with the Annual Estimates and the Supply Bill is one particular section of the Standing Orders of our Assembly which specifically reads, 'On the question, "That the sum of \$. . . for head . . . stand part of the Schedule";—which you have already asked—"debate shall be confined to the policy of the service . . .", which is the Land Office, and not the policy established by Government in imposing quit rent, or other matters which had been debated in full in the course of debates on the second reading of this particular Supply Bill. And may I continue reading this? ". for which the money is to be provided and shall not deal with the details of expenditure". And that was, what they spent hours after hours on. And we patiently sat down here to give them enough rope to hang themselves as obstructionists in this House. They

have not even bothered to follow the Standing Orders of this House; and persistently asked about details of expenditure. And the Honourable Member from Bagan Ajam is doing this in spite of the fact that the other night I was very nice to him. I said he put up a good suggestion; and if he really wanted to know more details of expenditure he may write in, and we may consider replying to him because we didn't want to prolong and protract the proceedings of the House. But in spite of that, and in spite of your patience they persistently went on this question of asking for details of expenditure when Standing Order 110 (10) specifically states ". and shall not deal with the details of expenditure". The Honourable Member for Bagan Ajam then implies that I do not know. Does he know the Standing Orders of this House? He does not know.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You suspend a Member not in accordance with Standing Orders.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya berharap tolonglah jangan ganggu.

Ketua Menteri: If the Honourable Member from Ayer Itam was so smart on that issue about Standing Orders he should have immediately protested.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You don't have to protest.

Ketua Menteri: You should have immediately protested.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): On what Rule? You don't know.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Bagan Ajam, saya harap jangan ganggu.

Ketua Menteri: I have indicated that we patiently gave you time. There is evidence in this House that you are

wasting time; and we have given you enough rope to hang yourself.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I do not know who is hanging.

Ketua Menteri: You.

So, Mr Speaker, Sir, it is quite clear in this House that the only objectives that the Honourable Members from Ayer Itam and Bagan Ajam have are to obstruct the passage of this Supply Bill. We on the Government side will not allow these obstructive methods to go on; and we shall use appropriate Orders in this House . . . (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, is he making a statement, or is he on a Standing Order?

Ketua Menteri: To prevent further attempts by the Honourable Members of Ayer Itam and Bagan Ajam to use irresponsible, non-Parliamentary, undemocratic methods to try and delay the passage of the Supply Bill, because it goes on to read—may I refer back again—". debate shall be confined to the policy of the service for which the money is to be provided"—And here the Honourable Member from Ayer Itam went back to general policy statements—". and shall not deal with the details of expenditure . . ."—which they have already tried to deal with for hours and hours—". but may refer to the details of revenue or funds for which that service is responsible." So, Mr Speaker, Sir, Standing Order 110 (10), dealing specifically with Annual Estimates and the Supply Bill reads completely—now I read it with no interpolation—

'On the question, "that the sum of \$.....for head.....stand part of the Schedule", debate shall be confined to the policy of the service for which the money is to be provided and shall not deal with the details of expenditure, but may refer to the details of revenues or funds for which that service is responsible'

Mr Speaker, Sir, I submit that the Honourable Members from Ayer Itam and Bagan Ajam are irresponsibly trying to obstruct the passage of this Bill.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, (*dengan izin*) Sir, it is quite clear here that in this House we have two Speakers. And if the Honourable the Chief Minister is so keen on being the Speaker he can change places, and be able to conduct the Meeting in accordance with his interpretation of the Standing Orders. Anyway, as far as you yourself, Mr Speaker, Sir, are concerned you did not stop me. If you think I have in anyway departed from the Standing Orders you can do so; and I shall bow to your decision.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Ahli Yang Berhormat, tolong dia.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya tidak beri satu keputusan. Oleh itu, saya minta Ahli Yang Berhormat sila duduk. Saya beri—Ahli Yang Berhormat sudah correct.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$247,800 untuk Kepala B. 2 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 3—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, Tuan, berkenaan dengan ini saya mahu bercakap di dalam prinsip.

Mr Speaker, Sir, here we are dealing with the heads of Pejabat Daerah dan Tanah, Daerah Timor Laut, Pulau Pinang. This concerns the Land Office, North-East District.

Ketua Menteri: Which office? District Office or Land Office.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Pejabat Daerah dan Tanah. District and Land Office, isn't it? Pejabat Daerah dan Tanah, Daerah

Timor Laut, Pulau Pinang. We notice here that the expenditure for this, particular Head has been reduced. And as far as the Land Office is concerned, by comparison with former years—2 or 3 years ago—we can say that there is progress. We were able to get registration done much quicker than in the old days when we had to wait quite a long time; but one important thing is that as far as subdivision of land is concerned, though there is improvement, there is still some considerable delay. Not so much particularly with land that has been subdivided quite some years ago, but that even up to date owners of the land have still not received the titles. I refer particularly to Tanjong Tokong areas and the Concord Development—houses along Jalan Baba Ahmad—where I think one of the Members on the Government bench owns a house. In spite of the fact that subdivision has been submitted quite some years ago they still have not received any titles as yet. So in that respect I like the Government to look seriously into this question because, particularly, the poor people are concerned; and houses in those areas are actually meant for the under-privileged. For a single-storey house in those days they had to pay about \$12,000. And some of these houses have passed from one hand to another; and most of the new buyers are keen because they do not have the money to take loans, and because there are no titles they are unable to obtain loans. I submit that it is inconsistent with the new economic policy of trying to redress imbalances unless matters like this are attended to with top priority. But, sad as it is, it appears that the Government has not been taking any action in that respect. I like to know from the Honourable the Chief Minister what are the actual reasons, and what are the actual problems. I am sure that whatever problems there are they are not insurmountable. And in view of the statement made to this House that the financial position of the Government is very strong I think that they should utilise some of the funds for this purpose of expediting the

issue of titles; and not utilise it for getting more allowances for themselves, or for getting more salaries for themselves. Whether the solution of this problem is going to help the poor people or merely going to help the rich indirectly we can play our part in view of the fact that the State Constitution contains certain constraints. We are not allowed to raise taxes; and there is no other equitable way of doing it. But if a regulation is being used the State Government surely can think in every way regarding the item of expenditure. What should be uppermost in their minds should be to think for themselves. If there are limited funds and there are 10 problems that have to be tackled, and they haven't funds to pay for all the 10 problems, then they should consider each particular problem in respect of the benefits that will be derived from solving that problem. And on those lines, if the solution of any problem is aimed as usual to help the poor then I think they should give it a greater priority.

And another problem is that these people and the constituents come to see me quite often with problems of this type:—that sometimes the Government acquired certain pieces of land for purposes of road building, and for some reason or other the property was not transferred to the Government in spite of the fact that the land has already been utilised by the Government. And because of that notices for payment of quit rent had been issued to these people in spite of the fact that the land is no longer in their possession. This is the sort of problem which I think is quite prevalent in Penang. And I would urge the Government to also look into this, and to regularise the whole matter.

If for some reason or other they haven't acquired it then they should do so, because most of these people are quite ignorant, and they don't quite know what to do. The moment they receive a notice they get frightened. And sometimes they have to waste their money getting advice, and things like

that. So I think we should take steps to prevent this sort of thing from happening.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, dengan izin: At last the Honourable Member for Ayer Itam has begun to conform to the rules of debate; and he has brought up an important point on the policy of the service. As I had indicated in the general debate, Government's intention has been to improve the servicing by the Land Offices, both at State and at District levels. And he himself had agreed that there are improvements. And in the course of my speech on introducing the Supply Bill I had indicated that these improvements had been made; and we hope for more improvements. In particular the problem of subdivision of land has involved a thorough examination of the problem that confronts the state, the Federal Government, as well as the Local Authorities. And for that reason the State Planning Development Control Department has been enlarged, and its functions enlarged to cover the functions that are carried out at this level. And it was discovered, for example, that land subdivision very often hits snags because the subdivision does not conform with the National Land Code, Section 136; and hence the title to this land is very often uncertain. And here I would like to take the opportunity to ask all members of the learned profession, and the Bar Council in particular, to co-operate in the issue of this problem; and not waste the money of those who seek advice, because frequently the land is bought, and subdivision is not made on application to the proper Department, but subdivision is made by a personal agreement. So, agreement upon agreement upon agreement is then made. And the people, being what they are, very often fall into the trap of buying, not on actual subdivision but on agreement. And usually the unfortunate aspect is that the last person to enter into an agreement is left holding the baby. And I therefore had made several statements in the

past—and I repeat them in this House—to tell all those people who wish to buy land or who want to buy houses on which a land title is supposed to be given, to give proper examination and thought over the title being cleared or otherwise before they embark upon paying money for such land. This will help the Government considerably.

Now, unfortunately, until fairly recently when the State Government brought this matter up to the National Land Council, in the past the District Officer, who very frequently was also the Secretary of the Local Town Board or the Local District Council, had misinterpreted, unfortunately, also the same Section 136 of the Town Boards Enactment, and allowed subdivision to go through at the Council level without having the agreement being approved at the State level. And developers had taken the advantage that because approval had been made at District Council level and at District Office level it was tantamount to the State automatically having to agree with the Land Office. This has led to many controversies because the National Land Code, Clause 136 (2), clearly indicates that before any subdivision can be completed the Land Commissioner must be satisfied that proper roads and drains are constructed in the subdivision. This has raised a very major point of controversy; and will have to be settled by an Act in Parliament as to who is responsible for making the roads and drains. There have been various suggestions and proposals. One of them is that in order to ensure that the poor purchaser of the house eventually does not have to pay for the frontage the developer will have to make up these roads and drains before title to subdivision is given. Furthermore, there has been a proposal that the developer provides a deposit as a guarantee for the making-up of the roads. And this has led to obvious controversy because it would mean that a developer will have to pay a fee to become a developer; then to pay a deposit; and then to make up the roads; and after the roads and drains have satisfied the Land Commissioner

then he can take back his deposit. Very frequently the Government is placed in an awkward position because, although Government sympathises with the small property-owner who has bought a house in a development under the Town Boards Enactment and under the Municipal Ordinance, the Local Authority is enabled to collect the cost for making the frontage—that is, the roads and the drains—from the frontagers. In the meantime the developer has got away with it by having sold a piece of land of which title has not been fully cleared, and whose roads and drains have not been made up to the satisfaction and the standards required. This is a very big social issue. The Government has been looking into this matter very thoroughly; and we hope that the establishment of the State Planning Development Control Department will give us a greater control, particularly over new applications. However, on applications that had been made, and where developers had already developed and sold the property prior to this Government taking up this issue in detail this caused a very major social problem. Here we have proposed, through District Councils and the Local Authorities, that if the frontagers will co-operate with the Local Authorities concerned, or if the developers—if they are still existing—will co-operate with the Government then we can proceed and clear this question of title as soon as possible. And we have met fairly responsible developers who have come to the State Government and undertaken in writing that they would make up the roads and the drains to the satisfaction and the standards of the Local Authority or the J.K.R. And now, with the formation of the S.P.D.C., the standards are exactly the same; so, to make it all uniform the same standards apply.

We have also met with frontagers. For example, some of the frontagers in the very, very sad case of Zoo Road have agreed to make up and pay part of the frontage; but not all of them have agreed. And because of this the

Local Authority is put in a very difficult position. And the Local Authority has to seek special sanction from the State Authority to utilise funds to make up these roads which do not properly come under their purview, and should have been made up actually by the developer, or paid for by the frontagers themselves. And it is because of the restriction in funds that the State is proceeding on this difficult matter—first, to exercise maximum control over new projects; and, secondly, to clear up the back-log of old cases in a systematic manner where and when possible by consulting the frontagers or the developers concerned. And the State is trying to assess what the total amount of back-log costs would be if we wanted to make up to roads and the drains in accordance with the provisions of the National Land Code, Section 136—obviously the cost of building roads or making up old roads which had been irresponsibly carried out in the past. And, mind you, at one time the Honourable Member for Ayer Itam was the Chairman of the Building Committee of the City Council. And I think if we look back at the old records there are certain things that we have to clear for him. Obviously, if we have to give priority in accordance with the new economic policy, and not against the new policy, then we must proceed with what we have to do, and give that first priority; and we have to look back on the cases in the same priority which I have given. And I assure this House that Government is trying to take every action that it can. And hence in the policy stated by the Government our policy now is to look into the question of urban renewal in the light of total integrated urban development which includes this question of how to meet this kind of problems, and also includes the question of—once these problems have been solved—how titles can be issued quickly.

I hope that the members of the learned profession—and I appeal to them—will not continue, although they have the right to do so, to issue agreements without having first ascertained

whether these agreements are clear or otherwise. The State Government has frequently met circumstances, where subdivisions have been made upon four or five agreements, sub-agreements, and sub-sub-sub-sub-agreements. And the poor fellow at the end of it has got to bear the problems which all these agreements have made. And this we include in the statement which I made in the course of presenting the Supply Bill—that the Government is determined to take very firm action on those who exploit the sale of land because the sale of land by agreement, without clear title, I think is real exploitation of the poor part-purchaser of land or the house and land concerned. And I appeal once again to the general public to be very careful over the question of title to the land or to the house and land before they make any purchase. There have been also instances of delay. And here we may have to bring in legislation if needs be to enforce that developers should give titles as soon as possible. We have instances where on close investigation it was discovered that the original property-developer had not applied for subdivision, whilst in the meantime he had sold the house and the plot of land on which it stood on an agreement that if the title was certified and approved then it would be given. This I think constitutes a serious matter. And I hope that the people in the State of Penang on the one hand will pay more attention before they buy properties; and developers on the other hand will take up a more responsible attitude towards development.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$1,265,430 untuk Kepala B. 3; \$247,690 untuk Kepala B. 4; \$1,981,350 untuk Kepala B. 5 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 6—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, berkenaan dengan Bomba, bolehkah Ketua Menteri beri keterangan berkenaan perkara ini? Saya tahu adalah polisi Kerajaan Negeri bahawa satu tindakan integrasi hendak buat semua control bomba City Council dan State

semua jadi satu. Bolehkah Ketua Menteri beri keterangan berkenaan dengan perkara ini dan masa sekarang ada peluang-peluang di mana sahaja? Jikalau boleh Ketua Menteri beri keterangan juga berkenaan bomba kita, cukup atau tidak. Sebab itu, kita mahu ambil perhatian Ketua Menteri dan Kerajaan Negeri kita berkenaan satu kebakaran yang besar sekali berlaku di Butterworth terhadap sebuah factory. Berkenaan factory itu ada soal banyak. Satu soal planning development.

A lot has been said about development of industrial areas, and all that; but it seems that in the case of the planning for the Prai Industrial Estates, in which the factory of Palmco was established, it was discovered that there were not enough hydrants, and as a result the Fire Brigade was not able to fight the fire effectively at that time. So these are very important considerations. In the course of planning for any particular area serious consideration must be taken by the Government not only with regard to roads and drains, but also with regard to adequate facilities in case a fire should break out in that particular area. And I notice that whenever there is a big fire they have even to get the assistance of the fire engines from the R.A.A.F. to assist them. This goes to show that as far as fire services are concerned apparently it is not so adequate; so much so that we have got to get support from all sources. It is understandable that all these cost money. But I feel that it is a false sense of economy if we are going to economise in the provision of an efficient Fire Brigade for the State. I feel that we must have adequate provision particularly in Province Wellesley where the towns and villages are far apart. Maybe a solution will be to have a greater number of Sub-stations. This is particularly so because of extensive developments that have been taking place in the whole of Province Wellesley. And a glance at the Estimates shows us that, in spite of the rapid development as stated by the Government that will be taking place in our State, the

provision for fire services as far as expenditure is concerned has not gone up very much—to the extent of \$25,000. I am no expert. I do not know whether it is adequate or not. But from a glance at the figures, and reading from the newspapers about the number of fires that have taken place at various places, I would urge the Government to give consideration to the provision of better fire services so that in future should a fire occur anywhere the fire services will be able to contain it very quickly.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Yang Dipertua, dengan izin:

On this sub-head, Tuan Speaker, Sir, I would like to make just a little comment. And this is from experience arising from the fire at the Sin Tong Tatt in Jalan Raja Uda in Butterworth. When the factory—there is a rubber-processing factory there—caught fire the people there phoned the Fire Brigade as well as the R.A.A.F.; and it was noted that—I went there the second morning, I did not see it myself, but people there told me—our fire engine came much later than the R.A.A.F. fire engines. Mr Speaker, Sir, I am now coming to the Fire Services.

Tuan Speaker: Benar saya bercakap dahulu, jadi kalau *fire engine* sampai lambat atau cepat, Yang Berhormat tak tahulah, orang bagi tahu sahajalah.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Ya, that is good enough, because I went up to survey that.

Mr Speaker, Sir, here I am saying that although the fire engines may not be used everyday I feel that every fire engine must be started early in the morning to see whether the machinery is in a mobilized condition. It might happen—I do not know—that there is difficulty in starting the engines after several days that the engines have not been started.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, that is not true.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I suggest, Mr Speaker, (*gangguan*)

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya ingatkan bahawa bila saya bercakap saya minta Ahli Yang Berhormat duduk. Ahli Yang Berhormat sendiri berada di sini bila seorang daripada Ahli Yang Berhormat bercakap start enjin 3 jam tak berjalan. Itu kita sudah dengar dengan panjang lebar jadi tak payahlah *detail* lagi, sebab kita di sini dengar. Jadi saya tak benarlah diulang-ulang, cuma membuangkan masa sahaja di sini.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I am commenting on the policy of the daily service of the fire engines. Here is a particular instance when the engine could not start because the battery was out, or something like that. But I am suggesting this as a general policy regarding services of the fire engines. Mr Speaker, Sir, that is different. What I mean is that every fire engine should be warmed up every morning, or even twice a day, so that the machines will be ever in a mobilized condition. He was talking about the particular incident. I am not referring to that at all. And I feel that it is a good thing. Also, I feel that it might be a very good idea to have a kind of exercise for the fire engines almost every week to make sure that all the machines of the Fire Brigade can be used whenever they are needed. I know this is very laborious work. But then, because fire engines will not be used everyday, it is not like other Departments where everyday you are using the machines, and so there is no problems. Here you only use them when needed; probably once a year or twice a year. But when they are needed you need them very urgently; and the engines must be in tip-top condition. So these are the two suggestions: Firstly, the machines must be warmed up at least once or twice a day to see that they can be used at the time when they are needed. Secondly, conduct more exercises so that all other machinery can be used when needed. Thank you, Sir.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sebelum saya menjawab perkara-perkara yang berbangkit kali ini, saya minta izin di mana perlu bercakap di dalam bahasa Inggeris.

Perkara inipun tersebut bila kita berbahas bacaan kali kedua sebab Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Tanjong Bungah bawa perkara ini di Dewan ini. Di dalam jawapan saya, saya kata dan menjawab sebab sekarang ada satu cadangan yang semua perkhidmatan bomba, bukan sahaja, di dalam peringkat Kerajaan Tempatan tetapi di dalam negeri-negeri barangkali bersatu di bawah kontrol Kerajaan Pusat. Sebab itu adalah ganggu sedikit macamana kita hendak membuat rancangan yang lebih beruntung—satu bomba yang lebih baik. Tetapi Kerajaan sendiripun terima ialah kita mesti ada satu bomba yang lebih baik dengan apa yang ada sekarang. Istimewa sebablah sekarang kita ada membuat rancangan untuk perbandaran yang meluas sekali di dalam rancangan-rancangan yang di buat oleh Kerajaan. Kerajaan pun sekarang beri tapak-tapak tanah peruntukan *station* bomba yang perlu di hari depan. Tetapi Kerajaan adalah selalupun berjaga perkara ini dan dalam tahun 1971 ada sebuah *fire engine* baru dibeli untuk Majlis Daerah Seberang Perai Utara dan kalau Ahli-Ahli Pembangkang membaca Anggaran Peruntukan Pembangunan Negeri; mereka boleh nampak muka 113, *Item* 11 untuk tahun depan sebelum Kerajaan Pusat tetap macamana dasar-dasar peruntukan bomba dalam Negeri kita. Kerajaan Negeripun sudah beri \$130,000 untuk membeli lagi dua buah enjin-enjin bomba yang baru untuk Seberang Perai.

With regard to the allegations that the fire services were inadequate I think it is a matter of opinion. I personally would like to take this occasion to congratulate the officers and the staff of the fire services for all the work that they had done. And I would also like to take this opportunity to thank the R.A.A.F., the P.P.C., and all the other

organizations which possess fire-fighting equipment for having come to a general agreement to help one another in times of sudden crisis, such as fires. And I would take this opportunity to thank the people who were present at the place, before the Honourable Member for Bagan Ajam, to have actually also helped to put out the fire. With regard to the fire at Palmco, we would have seen the effectiveness of the fire engines fighting against highly inflammable material like palm oil kernel. The fire engines were not only able to save the main building, but actually even to save some of the stocks that were then in the godown. Now, the best thing, of course, is for everybody to do their very best to prevent fires. And every time we come to the dry months of the year which were fire-prone in the country the State Government can appeal to the people not to throw matches about, and to be more careful not to cause fires. And if the society itself responds, and we don't make errors of this type, then, of course, there will be no fires to fight.

With regard to the services that are carried out, it was a question as to whether the Penang Development Corporation, as a developer, or the Local Authority concerned should put up sufficient hydrants. And plans have been drawn up for over 140 hydrants—virtually a density of one hydrant for every 100 feet as a provision in industrial estates. And these provisions will be met with at the present time, partly by the Local Authority, and partly by the Development Corporation, until a decision has been taken by the Federal Government as to whether we should have a National Fire Service, or otherwise.

I think everybody knows that the incidence of fire in Penang has been very small; and the response of the people, therefore, has been good. But the damage that has been caused has gone up quite tremendously, particularly with industrialization, because the property involved, and particularly the stocks involved, were very, very high.

Now, the calling of the R.A.A.F. to the scene is because the R.A.A.F., apart from showing co-operative service, also possess special highly-technical equipment for fighting fires of a special type involving highly inflammable materials. And, as I have already taken this opportunity, I can repeat that we thank them for responding to us on every occasion that we have asked for their services.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$295,990 untuk Kepala B. 6, \$101,350 untuk Kepala B. 7 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 8—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, berkenaan *Head* ini saya mahu cakap satu atau dua patah. Kebun Bunga, kita tahu, adalah satu tempat yang orang-ramai pergi. Orang ramai pergi Kebun Bunga apa sebab? Sebabnya mereka sendiri tiada kebun bunga—mereka sendiri tiada *garden*. Orang ramai pergi hendak tengok tetapi kita tengok perbelanjaan berkenaan Kebun Bunga serupa juga. Tiap-tiap tahun macam ini juga, tahun ini, tahun hadapan serupa juga. Sebab itu saya hendak semada puas hati atau tidak dengan Kebun Bunga kita?

Is the Government satisfied with the state of affairs that exist in our Gardens today? As far as the Government is concerned, are they happy? Is it a credit to the State of Penang? We are trying to promote tourism. We know that tourists do come here. Tourists do take an interest in our gardens. Have a look at our gardens. Whether they are the Botanical Gardens or the private garden of the Ketua Menteri, or even the garden at the Tea Kiosk I believe they have all been maintained by the Government. And once the Tea Kiosk used to find itself a place where visitors to Penang Hill would go to look at its beautiful flowers. But I am sorry to say that we no longer enjoy that position. Now I would like to appeal to the Honourable the Chief Minister to see to it, because I know very well that he is a very keen gardener himself, and at

least make the standard of the public gardens as good as that of his own gardens. We have been to the Chief Minister's residence; and we have had the pleasure of enjoying the sight of beautiful orchids all over the place, and all planted very tastefully. But the residence is only opened to a privileged few who have the opportunity of being invited by the Chief Minister now and then. The poor fellow Ramasamy from the Labour Lines seldom has the opportunity of going to the Chief Minister's residence to have a look at the beautiful flowers; or even Ah Seng from Val D' or New Village, or Hashim from Kampung Makam. They can only go to the Botanical Gardens or some other nearby gardens to relax and enjoy themselves; to bring their children to run along in the green fields, having a look at the beautiful flowers. So I would like to earnestly urge the Honourable the Chief Minister to take active steps to see to it that the gardens at the Tea Kiosk on Penang Hill, and the Botanical Gardens are at least of the same standard as the gardens in his own residence, because this is the image we would like to create in Penang. It is a tropical paradise. Tropical flowers flourish, particularly orchids. And I feel today that perhaps the expenditure under this particular Head may be doubled, or even increased by four or five times; but I say it is worthwhile because it will then give a lot of opportunity to the people of our State to be able to enjoy such beauty as looking at the flowers. So I earnestly hope that the Government in general, and the Chief Minister in particular will take active steps to do this. And even if they come to this House with a supplementary budget to implement my suggestion even partially I shall be the first to support.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, dengan izin:

The Government is fully satisfied with the performance of the Gardens Department. As a matter of fact, when Sir Holtum visited Penang last year—he is now one of the main Committee Members and Supervisors of the Royal

Kew Gardens in London—he did praise the Penang Botanical Gardens as being the best-kept Gardens east of Suez, or in the Far East that have been left behind before the war.' The collection in regard to species of orchids in the Gardens is extremely good; and visitors and tourists come to Penang to visit the Botanical Gardens and other places regularly because they themselves have already got to know the place; and the place itself is a very nice place. Now, I certainly do not think that the garden of the Chief Minister's residence is a formal garden, or even a very good garden. It is actually a repository of many of the things which are kept by the nursery of the Gardens Department. And in spite of that, although it is a very mediocre garden, I am very happy to see that the Honourable Member for Ayer Itam thinks so very highly of it. Certainly, the provision of the arboretum park at Telok Bahang of 60 acres provides our people with better opportunities. The development of the Youth Park has given people greater opportunities to have recreational areas. The development of the Park at Bukit Dumbar has also given greater opportunities to our people. I agree, however, with the Honourable Member from Ayer Itam that this is an area where we need to spend more money to beautify Penang. And I hope they will keep to their promise that if they are still here when we do ask for a Supplementary Budget to increase the sums of money they are going to support us on this. On the other hand, if the Honourable Members were to look into the Development Estimates they will appreciate that a lot of the provision for the nursery work will be undertaken by the Agricultural Department, particularly with the establishment of the Research Station at Relau.

Now, on the subject of Tea Kiosk, and the flowers of the Park, here I would like to sound a warning to the general public. I hope the general public will have the same pride for our public gardens as the Honourable Member for Ayer Itam has; and do not pilfer or destroy public property. We

have on many occasions put up flowers on the roads and elsewhere; and overnight this property disappeared. And it is often a very difficult thing. Now, I believe the vast majority of the people in Penang are extremely civic-conscious. But I do appeal to all those who are fine people, and are proud of being people of Penang to try their very best to protect public property as though the property belongs to them, and help in the beautification.

Now, on the problem of the Tea Kiosk and the old flowers—the dahlias in particular which used to bloom up the hill. I think those are the flowers the Honourable Member from Ayer Itam referred to—unfortunately it was discovered a few years back that Penang suffers from a virus on the dahlias. As you grow the dahlia, the dahlia will become smaller and smaller, and is infected by the virus. Now, under the circumstances, for many years the Gardens Department has not encouraged the growth of this particular plant, hoping that the virus would die out; and eventually give us an opportunity to redevelop the dahlias in particular. This kind of evidence is produced by our Agricultural Research Station. And in the Agricultural Research Station that we provide there will be a section for the control of diseases. And here I appeal to the people of Penang that when they go abroad, or even go outside Penang Island in particular, not to be too enthusiastic to bring in plants willy-nilly from other places because without knowing what happens you may possibly be introducing germs or viruses which may be alright for other countries, but which could destroy the ecology of our State. I would only like to remind Members that this is too serious a problem, because only 2 years ago a very flourishing industry, the dendrobium industry in Thailand, was so affected by disease that the Government had to order the wholesale destruction of a very big industry because it had been infected, and no proper care had been taken.

Now, with regard to the Chief Minister's residence only being opened to a few, and poor Ramasamy, Hashim, Ah Chong, Ah Tan and Tricky Dick not being allowed to go there, I assure you that whenever there is an application submitted to the State Secretary for civic and other groups, to visit my residence all these people are invited and given a complete opportunity to go in and out. And I think that it is testimony that in Penang there are no *mata-matas*, there are no guards; and the gates are not locked in the gardens of Penang. And I think the statement by the Honourable Member of Ayer Itam is by way of reference.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$206,000 untuk Kepala B. 8 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 9—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Saya mahu bercakap sedikit berkenaan dengan Kepala ini.

Tuan Speaker: Ya. Saya minta lain kali biar saya habis dahulu. Sekarang saya boleh benarkan bercakap.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Mr Speaker, Sir, the Kedai Tuak is usually a proletarian place patronized mostly by the working class. And because of that it seems to me that the Government so far hasn't taken really any step whatsoever to improve the facilities of the toddy shops. Everywhere we go, be it Pulau Tikus or Kedah Road, most of these toddy shops are not well looked after; and there is hardly any place to sit. Surely the Government should do something about that. We know that the toddy shop is a heritage. It was first started in colonial times. But I think that if we are going to provide facilities we should see to it that facilities are provided in a manner that is more in keeping with the dignity of the people. I suggest that the Honourable Member for Sungei Pinang be appointed to head a Committee to look into ways and means of improving facilities for the toddy shops of Penang.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Dengan sokongan Ahli Ayer Itam.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I suggest to him that he should pay regular visits in the evening.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Bawa Ahli Ayer Itam (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Not so much to drink toddy, but more to investigate into any (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): To make publicity.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): grievances which the toddy consumers may have. They may have to wait a long time in a queue. And if so then he should have more people to dispense the toddy. They may like to have comfortable chairs, or tables to sit at. These are problems which I feel the Government should take up very seriously. And in particular the Member for Sungei Pinang should take the matter up very seriously. I am sure that he himself has been to one of the shops, and that he is not happy with the conditions that prevail at the present moment. And I would like to urge him to do something about it; and, now that he is a Member of the State Executive Council, to put up proposals to his colleagues in the Executive Council so that definite steps can be taken to improve the conditions of our toddy shops.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, dengan izin: This is part of the aid that is going to fetch more revenue for our State. At the moment, as far as I can see, this toddy is only sold in certain toddy shops in certain places. And I hadn't tasted this toddy myself until one day. (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You have tasted

already. That is why you come here. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Not until that day I visited a place in Port Swettenham where you can eat crabs, and drink toddy together. And I think the toddy is duty-free.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Not Hawaii?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Mr Speaker, Sir, I think toddy should not be restricted to the Indian people in our State. I would like to suggest to the Government—I don't know whether or not it is possible—that the sales facilities of toddy be extended to certain eating shops, especially the shops selling Indian food, and so on. And also, Mr Speaker, Sir, I feel that visitors from other countries coming to our State may like to taste our own toddy. And therefore perhaps it will be up to the Tourist Promotion Board, or something like that, to negotiate with some big hotels to find out whether or not it is possible that this toddy be offered for sale in the big hotels so that visitors in our State would have the chance to taste our toddy. And I support the idea from my colleague the Honourable Member for Ayer Itam that the Honourable Member for Sungei Pinang be appointed to head a Committee that will also look into the possibility (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You want to be one of the Committee?

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): If possible.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): of the sale of toddy in big hotels, eating shops, and other shops that are not toddy shops.

Dewan ditangguhkan pada jam 4.10 petang.

Dewan bersidang semula pada jam 4.35 petang.

PENGUMUMAN OLEH TUAN SPEAKER

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, oleh sebab perbincangan sangat panjang, saya tangguhkan pada pukul 6.00 petang dan akan mulakan balik pada pukul 8.00 malam ini.

(4) Rang Undang-undang Perbekalan (1974), 1973 (Sambungan).

Ketua Menteri: Datuk Speaker, on the question of kedai-kedai Tuak, dengan izin, I hope the Honourable Member from Bagan Ajam, having at last tasted toddy, I believe, in Klang, and not in Penang, for the first time in his life (*gangguan*)

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): On a point of clarification, I said I tasted it in Klang on an occasion when I visited Klang. (*Ketawa*).

Ketua Menteri: It was quite correct. It was in Klang. I mean that he would have developed a liking for toddy; and in future, he will serve toddy, and not brandy, to all his friends. And next time he will drink more toddy. And that will help the State revenue considerably because in actual fact the sale of toddy has gone down steadily. And although toddy is available, and can be made available to be sold to people who want it, and hotels have applied either to serve fresh toddy following the conditions that are laid down, as you know, toddy becomes more and more alcoholic, and ferments very rapidly, and has to be controlled. Hotels have asked for them to serve the tourist purposes. And you can also drink toddy in the form of bottled toddy. That controls the fermentation rate of toddy. So in actual fact the interesting thing or the experience is that toddy, sold even in the best places, is not a very popular drink. People do drink it, like the Honourable Member from Bagan Ajam, just for fun. And he dropped it. On the other hand, there was one question, to which a reply is

given under Written Questions, asking Government to provide for more toddy tappers because not enough toddy exists. That is not true because in actual fact in the last few years the consumption of toddy has steadily gone down. And if toddy drinkers really do want to drink toddy in the comfort of places like Klang, or something like that, and if the proprietors of Tiger Bar and places of that nature wish to apply to the State Government for permission to sell toddy, all this would be considered. But in view of the fact that the population consuming toddy is going down, and this is, as the Honourable Member says, going back to the Colonial days, it has been discovered that complaints against toddy shops have also gone down considerably in the last few years because of Government action. There is an existing Committee to look after toddy shops in general, their emplacement, and their improvement. There is no need for me to go further.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$764,430 untuk Kepala B. 9 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 10—

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, I just like to make a few comments on this Head No. 10. Mr Speaker, Sir, I believe that there is an item under minor works—"Kerja-kerja Kecil"—under this Sub-head. There are a very few things that I have noticed in Butterworth that they have done for the people, especially in the *kampung* area, just like small bridges, roads, and even, Mr Speaker, Sir, like roads in what you call (*gangguan*).

Ketua Menteri: Tuan Speaker, saya minta maaf di mana ada kerja-kerja kecil?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): No. I am sorry. I refer to the former (*gangguan*).

Ketua Menteri: Di mana ada kerja-kerja kecil?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): No. That *prinsip*. Alright, I ask the Honourable the Chief Minister: Is the “*Kerja-kerja Kecil*” a Sub-head under this *Kepala 10*?

Ketua Menteri: Tuan Speaker, saya tidak nampak di mana. Oh, do your homework-*lah*, please.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): So, now I am not talking about the Sub-head. Alright, I am talking about “*Kerja-kerja Kecil*” which is undertaken . . . (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, tetapi tidak ada dalam B. 10. Ada banyak perkara lain berkenaan B. 10, tetapi “*Kerja-kerja Kecil*” tiada di sini. Oleh itu, saya harap Ahli Yang Berhormat, confine sahaja Kepala B. 10—saya benarkan.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Yes, Sir.

Tuan Speaker: Oleh sebab tidak ada dalam Jadual, saya ingat saya tidak boleh benarkan.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Mr Speaker, Sir, just now we were talking about the sale of toddy. Where is it under the Sub-head here? There is nothing about the sale of toddy.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Tuak.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): We are talking about the policies of this part of the work which is undertaken by the J.K.R. Is that right?

Sir, the J.K.R. also has the job of maintaining the lighting of State roads. Sir, it is also noticed that in many parts of Butterworth, even along the main road, the street lights have broken down. And even for weeks they have not been maintained. I thought that street lights are quite important as far as these rural roads are concerned,

because many workers have to go back at night. And if the lighting in those places has failed or broken down and remain unattended to for weeks it is very dangerous, especially for the young ladies who are the workers in certain factories going back late at night. Also, Mr Speaker, Sir, it is very important that the lighting of State roads must be well maintained to prevent accidents from happening on the roads.

Mr Speaker, Sir, we have also noticed that many cyclists are riding along the road. I think that you yourself have also noticed that in your Alma area many cyclists are riding home at night without lights.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): It is an offence.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Cycles without lights. *Itu spare parts-*lah**.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): No, I am talking about street lights. Sir, if the street lights are good it is more probable that accidents may be prevented. But if the street lights are poor (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Untuk penjelasan, kalau ada pun penunggang-penunggang basikal tidak payah pakai lampu.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I say it has the possibility that we can reduce the accidents.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Jadi tidak payah pakai langsung.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): No, I did not mean that, although cycling at night without lights is an offence. But in the rural districts, especially places like where Tuan Speaker stays, I think we have to admit the fact that many people ignore that part of the Rules. And the Police sometimes have not got enough manpower to prevent that kind of thing. Mr

Speaker, Sir, I thought that if the street lights are well maintained and reasonable good we could reduce the possibility of accidents happening in this part of the world. That's what I think. You get it right?

Mr Speaker, Sir, another thing I wish to refer to is the loss in the J.K.R. Stores. We have read from the 1970 Auditor's Report that there was a certain loss in the J.K.R. Stores. I hope that the Government will see to it that in view of the fact that there is such a matter contained in the 1970 Auditor's Report the J.K.R. and especially the Storekeeper, that such losses are reduced to a minimum.

Mr Speaker, Sir, in the 1970 Auditor's Report I have also noticed that certain vouchers for purchase of goods to be used in the J.K.R. Stores, especially spare parts for motor-cars and other motor vehicles (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, fasal apa pergi jauh sampai tahun 1970 dan 1971?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): No. I quote there.

Tuan Speaker: Ya, saya faham. Kita *debate* atas Peruntukan bagi 1974. Ahli Yang Berhormat bercakap tahun 1970. Tahun 1971 sudah *implemented* atau 1972, tetapi Ahli Yang Berhormat pergi sampai 1970. Jadi tidak ada makna. Oleh itu, saya haraplah *confine* kepada 1973 atau 1974, yang berdekatan sekali bukan pergi sampai 1970. Nanti sekali lagi Ahli Yang Berhormat pergi sampai 1969, semua orang pening kepala.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Yes, Tuan Speaker, I only quote.

Tuan Speaker: Ya lah, tetapi jauh sangat.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Mr Speaker, Sir, I am quoting part of the Report so as to ask

the J.K.R. to reduce losses in 1974, in view of the lessons we had learned in 1970. Then the Storekeeper in the J.K.R. in 1974 controlling the stores of the J.K.R. will take note of that part of the remarks I have made,

Tuan Speaker: Saya percaya Ahli Yang Berhormat tidak dapat *substantiate* apa yang Ahli Yang Berhormat kata. Oleh itu, saya tidak benarlah perkara itu dipanjangkan lagi. Ada lain perkara yang Ahli Yang Berhormat boleh bercakap.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Yes, Mr Speaker, Sir.

Another thing I would like to mention here is about the quarry waste in Penanti. Mr Speaker, Sir, I note that every year in the J.K.R.'s quarry there is a certain amount of quarry waste being stored in Penanti. And one year I remember they have to invite tenders for the removal of the quarry waste.

Tuan Speaker: Tahun berapa?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): That's *tahun* 1970 also. (*Ketawa*). I quote that incident, Mr Speaker, Sir.

Tuan Speaker: Jauh sangat.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): The Auditor's Report says that there was a tender for the removal of the quarry waste.

Mr Speaker, Sir, I feel that in 1974 the J.K.R. should make full use of the quarry waste for the repair of certain small roads, especially the State roads that are full of pot-holes, and roads in the *kampung* areas where they need the quarry waste to patch up the holes and cracks in the roads in the rural districts.

Mr Speaker, Sir, I would also like to inform the J.K.R. that when they are doing repairs along the main road sometimes their lorries are parked somewhat diagonal to the main road; and this prevents other vehicles from passing by. I appreciate that they have work to do; but I thought the drivers of the lorries could be a bit more

considerate for other road users. J.K.R. lorries are very big lorries; and when they are parked in a slightly abnormal manner they obstruct other users of the road. So in this respect I am trying to ask the J.K.R. to ask their drivers, when doing work along the main road, to try to park their vehicles in a more considerate manner so as not to hinder other users of the road.

Mr Speaker, Sir, I believe that the lighting of this Assembly is also maintained by the J.K.R. And in this respect I feel that if the City Council buildings can be lighted in the evenings I don't see why our Assembly Building cannot also be flood-lighted every evening. Sometimes when we just drive by we see that there is a very nice lighting-up of the City Council buildings; but it is all dark and "kum mooi"—close doors—at our own Assembly Building. This is the highest Authority that is involved in our State. So this is another thing I am suggesting for the policy of the services carried out by the J.K.R. Thank you, Mr Speaker, Sir.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, panjang pun tadi Yang Berhormat Ahli Bagan Ajam berucap, tetapi dia lompat di sini, lompat di sana. *Fact*-nya pun tidak betul—sebab L.L.N. (Lembaga Letrik) dan Kerajaan Tempatan jaga *street lighting* bukan J.K.R. Sebab itu, Kerajaan boleh ambillah perhatian di mana-mana ucapannya berguna. Di mana tidak guna saya haraplah tidak payah lagi dibawa untuk buang masa.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya mahu bercakap sedikit berkenaan dengan Kepala ini. Yang mustahak sekali jalan-jalan dalam Seberang Perai. Saya, pada satu masa, singgah di Nibong Tebal dan di jalan itu banyaklah *pot-holes*—Nibong Tebal pergi Sungei Bakap dan dari Sungei Bakap ke Simpang Empat. Ini *trunk road* kita ada juga dapat geran daripada Kerajaan Persekutuan tetapi kerja mutuk *maintain* jalan itu, saya ingat tidak buat. *Trunk road* yang mustahak

sekali. Siang tentu boleh nampak kalau ada *pot-holes*—kita boleh drive tidak ikut jalan itu, tetapi malam susah hendak nampak. Sebab itu, ada sedikit *pot-holes* sangat bahaya. Itu satu perkara yang mustahak dan saya ingat Ketua Menteri pun pernah pergi ke Nibong Tebal. Saya ingat dia nampak atau tidak, tidak tahu sebab dia tidak bawa kereta. Jikalau *driver*-nya yang pandai dia boleh bawa tidak payah nampak *pot-holes*, dia punya fasallah.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Sebab itu kereta ada lampu.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Dia tidak rasa di situ ada *pot-hole*, tetapi kita kena bawa sendiri—kita boleh nampak. Sudah malam tidak tentu tidak boleh nampak—itu sangat bahaya. Sebab itu, saya harap Ketua Menteri mengambil tindakan berkenaan perkara ini sebab saya ingat perkara ini sangat penting.

Lagi satu yang saya mahu cakap berkenaan dengan prinsip Bill ini. Jabatan Kerja Raya adalah membuat banyak kerja. Sudah, jikalau kita tengok atau *compare* harga yang dibuat oleh Jabatan Kerja Raya dan harga yang dibuat oleh kontraktor berlainan selalu. Kita nampak harga Jabatan Kerja Raya selalu tinggi 10% atau 20%. Apa sebab? Waktu dahulu nampak *Manifesto* Gerakan—Alliance (Wong Pow Nee) tidak tahu kerja—*maladministration*. Macam-macam semua. Tetapi, dalam masa sekarang Gerakan sudah jadi Kerajaan lebih kurang 3 tahun nampak juga kerja ini tidak berapa *progress*. Tidak tahu apakah sebab? Tidak tentu mereka boleh kata kami sudah jalan sangat bagus—jalan itu sudah *solve problem* ini. Tetapi UMNO masuk sudah jadi Perikatan lagi—setengah Perikatan. Tidak tentu macam itu jugalah. Tidak tentu sudah masuk sudah buat leceh lagi sekali. Sebab itu, sekarang pun baik tidak boleh buat betul.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Jangan cucuk-cucuk.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Ini bukan cucuk. Ini kita bukan cakapan *hearsay*—cakapan dengar angin-angin. Ini cakapan yang betul yang ditulis di *Manifesto*. Juga, kita dengar ucapan dari *public rally* di sini dan di sana—di Padang Kota dan di Datuk Keramat. Semua tempat ada dengar. Bukan dengar Ahli Sungei Pinang bercakap, sebab dia bukan *member of any consequence*. Tetapi kita dengar siapa? Kita dengar Ketua Menteri sendiri (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Ahli Ayer Itam.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): memberi ucapan, bercakap ini dan bercakap itu.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, mengikut Peraturan 110 (10). Saya ingatlah Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam sudah lupa macam-mana kita mesti berbahas masa sekarang. Dia sudah pergi jauh.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Terima kasih kepada Ketua Menteri kalau sudah jauh, kita boleh balik dekat sedikitlah. Berkenaan dengan ini kita sekarang mahu bercakap berkenaan prinsip-prinsip. Prinsip ini bukan apa—prinsip ini berkenaan dengan harga yang terlampau tinggi—*by comparison*. Sebab itu, saya mahu cari apa sebab boleh jadi begini. Apa sebab? Kerajaan sudah beri jaminan hendak tengok macammana itu tidak betul, mahu baiki perkara itu, mahu *solve problem* itu. Itu sangat karut yang tidak boleh buat. Tak tentulah kita cakap betul tak betul saya tidak tahu. Tidak tentu sebab itu dia cakap. Waktu dahulu Perikatan pun macam itu, sekarang mereka lagi tidak boleh buat. Sekarang mereka samada Perikatan akan masuk balik tak tentu buat leceh lagi. Itulah saya harap Ketua Menteri mesti mahu ambil berat. Jikalau sesuai boleh tubuh sebuah Jawatankuasa-jawatankuasa ini, saya ingat, lebih baik kita ambil semua orang Gerakan sebab mereka pandai sedikit—orang Perikatan saya

ingat, itu bukan ingatan saya, itu ikut cakapan Ketua Menteri waktu dahulu. Jikalau mereka tidak tukar lagi ikut cakapan orang “leopards never change their spots” tetapi dahulu macam itu sekarang pun macam itu.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya harap janganlah pergi jauh sampai ke sana.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Baik, Tuan Speaker. Sebab itu saya haraplah Ketua Menteri bolehlah melantik satu Jawatankuasa di bawah pimpinan Ahli dari Tanjong Barat. Semua bolehlah pergi lihat bagaimana mahu periksa semua Kerja Raya. Bukan peringkat tinggi sahaja tetapi peringkat rendah juga mesti mahu lihat. Buat satu rancangan yang sesuai. Habis itu saya ingat Kerja Raya bolehlah bagus lagi.

Satu perkara lagi yang saya mahu bawa dalam soalan ini ialah berkenaan balai rakyat. Penduduk-penduduk di Bayan Lepas atau Telok Kumbar banyak yang meminta sebuah balai rakyat. Sebab apa saya bawa perkara ini? Dalam mesyuarat yang lalu Ahli dari Bayan Lepas pun beri jaminan kepada Dewan ini dan juga memberi press statement. Dia kata mesti bawa perkara ini. Sudah, dalam masa yang tidak lama bolehlah naik sebuah balai rakyat di Telok Kumbar. Tetapi hari ini apapun saya tidak nampak. Adakah sudah beli tanah? Adakah apa-apa rancangan? Plan sudah buat? Apapun kita tidak tahu. Oleh itu saya harap Ahli Yang Berhormat dari Bayan Lepas di sini boleh jawab bukan bagi tahu kepada saya tetapi kepada penduduk di kawasannya sendiri iaitu Telok Kumbar. Kerja apa yang dia hendak buat berkenaan dengan perkara ini?

Ada banyak juga soalan mengenai penduduk di situ yang menjadi susah berkenaan dengan nelayan. Betulkah?

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Itu bukan J.K.R.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Itu bukan J.K.R.

Tapi semua itu tipu. Jawab boleh. Tetapi orang itu penduduk di situ. Kita lihat juga. Kita kata mahu menolong orang yang duduk di luar bandar. Sebab orang di luar bandar miskin. Itu betul. Kemiskinan banyak di luar bandar. Tetapi di luar bandar juga (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya harap janganlah pergi jauh kerana sekarang kita berbincang dengan Kerja Raya. Jangan pergi pula Periklanan. Saya beri juga banyak peluang tetapi jangan terlampau lebih.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Baik, terima kasih Tuan Speaker. Saya sesungguhnya kali ini try ikut amaran yang diberi oleh Tuan Speaker. Saya nampak perkara yang mustahak ialah berkenaan kehidupan penduduk di luar bandar (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Itu bukan J.K.R.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): J.K.R. boleh buat banyak kerja yang boleh menolong kehidupan orang itu. Jalan dibaiki, air dan sebagainya (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Air tidak ada lagi.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tidak ada. Saya harap Ahli dari Bayan Lepas bolehlah jalan di kawasan itu. Pergi lihat sendiri macam mana keadaan jalan itu atau foot path di kampung itu dalam masa hujan. Saya harap J.K.R. boleh menolong. Di situ ada banyak kampung nelayan. Ada parit yang kotor.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Itu bukan J.K.R. Itu Majlis Daerah Luar Bandar, please. You have been so experienced in Assembly you do not know what you are talking.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): J.K.R. boleh tolong dia. J.K.R. boleh beri dia tanah. Saya harap (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, on the point of Order 46 (vi) (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bayan Lepas bolehlah organise satu gotong-royong menolong orang itu (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): 46 (vi)—Ahli daripada Ayer Itam, Datuk Speaker, dia bercakap bukan fasal J.K.R. tetapi fasal kempen Pilihanraya di kawasan Telok Kumbar.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya harap confine-kan kepada apa yang dicakap.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Baik, Tuan Speaker. Perkara itu bukan susah. Tetapi Tuan Speaker, saya mahu ikut seratus peratus amaran Tuan Speaker. Berkenaan jalan kampung itu, kerja Jabatan Kerja Raya ada barang-barang yang sangkut. Semua itu susah lah kita mahu cancel. Hendak cakap senang sahaja. Saya harap Tuan Speaker ber-patience sedikit berkenaan soalan ini. (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Mana boleh patience. You are out of order.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tetapi bukan saya mahu deliberate-lah. Mahu cakap sedikit. Saya mahu try jugalah. Sebab Tuan Speaker kata mahu ikutlah jikalau boleh seratus percent. Berkenaan sangkut dengan itu saya harap di sini, Ahli dari Bayan Lepas mesti beri sedikit keterangan.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Okay. Next time we stand together.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Mana berani.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, itupun satu ucapan yang panjang. Sahaja hendak membuang masa. Beberapa perkara yang berbangkit dari Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam langsung tidak sangkut dengan J.K.R. Sebab balai rakyat bukan kerja J.K.R. Itu ialah Pejabat Ketua Menteri dan Pejabat Setiausaha Kerajaan. Ada lain-lain perkara yang bukan J.K.R. tetapi Kerajaan Tempatan. Saya nampak tetapi sayapun dengar dengan teliti. Sebab ini ialah pertama kali kita tidak payah lagi minta izin dengan Datuk Speaker bercakap dalam bahasa Inggeris. Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam pandai cakap dalam Bahasa. Sebab itulah saya ada patience mendengar cakapan yang bohong. (*ketawa*).

Saya di sini memberi jaminan yang berat sekali iaitu Kerajaan Negeri selalu ambil tindakan yang berat. Kita boleh dapat faedah yang maksima beruntuk berapa-berapa yang kita belanja dari peruntukan J.K.R. Itupun sudah bagi keterangan dalam ucapan saya mengenai perbahasan Supply Bill. Semua kerja-kerja J.K.R. dibuat mengikut tender. Jika tender terlampau tinggi dari tender itu, maka diminta sekali lagi. Ini disebabkan standard J.K.R. lebih tinggi dan harga pekerja-pekerja di dalam Kerajaan adalah selalu tinggi sedikit. Tetapi Kerajaan ambil berat sekali atas perkara ini. Seperti kata saya di dalam ucapan, kita mesti dapat faedah yang maksima untuk berapa banyak yang kita belanja. Untuk pot-hole, Yang Berhormat Ahli dari Ayer Itam tolonglah jangan malam-malam masuk dalam *pot-hole* tetapi kalau berguna ini kita ambil perhatian dan tindakan.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$5,687,090 untuk Kepala B. 10 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 11—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, berkenaan Kepala ini, saya harap Ahli yang menjaga ini boleh bagi kita dengar—ada Member ini dan ada Member itu. Saya percaya ada seorang Member yang menjaga perkara ini.

Sebab itu, kita harap boleh mendapat jawapan dari Member itu. Sebab hari ini kita tanya apa-apa' semua Ketua Menteri jawab sahaja. Tetapi Ketua Menteri kata ada Member yang in charge ini dan in charge itu. Tetapi semua Member itu diam.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): Government has every right.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Dia ambil gaji tetapi tidak buat kerja. Sebab itu, saya harap jikalau Head ini ada sangkut dengan Member itu, Cabinet system bukan? Member itu mesti beri jawapan.

Ahli Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Kenapa tidak bercakap mula-mula berkenaan itu.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Sebab itu saya harap bukan soalan ini. Di dalam report yang dahulu, Auditor General ada query sedikit berkenaan Majlis Ugama. Saya harap Ahli yang berkenaan boleh memberi jawapan berkenaan soal ini. Sampai masa sekarang perkara itu jadi macam mana? Ada improvement? Jikalau tidak, apa tindakan diambil berkenaan soalan ini?

Ahli Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Berkenaan apa?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Audit query.

Ahli Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Apa dia query?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Auditor General yang periksa kira-kira.

Ahli Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Ya. Apa dia query?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Dia tanya banyak perkara tetapi sudah lupa.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): Tahun berapa?

Ketua Menteri: Tidak ada apa yang hendak dicakap.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Audit Report. Jikalau boleh bagi sekeping Audit Report kepada (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You cannot substantiate what year also. You want to waste the time.

Ahli Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Tidak siap dulu.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Inilah audit queries that are put in the Audit Report, in the Appendix. It is common knowledge. It was brought up.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Audit Report itu is a public document. Sebab itu, saya harap bukan fasal siap tidak siap. Perkara ini perkara public interest. Sebab itu, Kerajaan mesti beri.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam, oleh sebab Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam tidak dapat substantiate itu, saya tidak benarkan.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, tolonglah substantiate dengan itu.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Bukan substantiate. Jika substantiate audit queries you can't answer.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Can I have the Audit Report?

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$1,065,750 untuk Kepala B. 11 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Setiausaha Dewan: Di office ada.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Will you bring it? If he wants me to substantiate, can you bring it? This is an Assembly, isn't it? You can't even supply me with an Audit Report.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, dengan izin: Tuan Speaker, this is a subject I am really very interested in. Under Code No. 4100 I am very glad to note that there is a provision of \$422,000, an increase of \$72,000, for this grant and donation, and so on, and so forth, for the use of welfare. Mr Speaker, Sir, here I must sincerely say that on behalf of the poor people I thank the Government for this increase of \$72,000 this year. Mr Speaker, Sir, I would like to know whether or not this amount includes that \$100,000 which the Honourable the Chief Minister said the other day was for the aid funds for poor students. I hope that can be replied to.

Setiausaha Dewan: Tahun apa?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): The latest one, 1971.

Ketua Menteri: Tuan Speaker, ini tanggungjawab Yang Berhormat Ahli dari Ayer Itam. Kalau tidak ada janganlah buat order macam dictator di sini.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): This is a public document.

Ketua Menteri: Apa ini?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Jikalau tidak boleh jawab tidak payahlah jawab.

Mr Speaker, Sir, in view of the fact that the Welfare Department has taken over a number of things, and also a large sum of money which is to be used for the purpose of helping poor people, here I say with all seriousness, Mr Speaker, Sir, that although we have only two people here we still would like our views to be put across the

floor. And we are not wasting the time of the House, or, as the Honourable the Chief Minister said, obstructing the passage of the Bill. But here we want to put our view across. And I am very serious about putting our view across the floor. And we hope that the Government whose Members have ears can hear; and having eyes they can see, (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You talk '71, Sir.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya harap janganlah ganggu.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): because I tried to stress. I am very serious on this. You must give me a chance to go on. If you want to interrupt my speech that way every now and then I shall try to reply to you.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, sila sambung.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): He was making a side remark which is very irrelevant; and I have got to reply to him. It is the Honourable Member from Bayan Lepas who is trying to delay the House, not I. I am trying to put my views across; so I am not wasting time.

Mr Speaker, Sir, in view of the fact that the Social Welfare Department is to handle a large sum of money amounting to \$422,000 for the year of 1974, I must suggest here that there must be ample staff in this Department to handle this part of the work concerning the poor people who need aid and help very, very urgently. Mr Speaker, Sir, why I am trying to say this is that I have noticed that in Butterworth there were only three members. I do not know whether there was any increase lately. But there were only three members who had to handle a great deal of things. Amongst all the things they have to attend Juvenile Court every week. Also, they have to pay weekly visits to the houses of

juvenile delinquents. They have also to check the applications from the needy people who come to the office with applications for aid or help. When there is any flood disaster happening in the district they have to spend night and day to go and visit the place, and find out how they can make funds available for flood relief. Mr Speaker, Sir, looking at all this work, although there are only four or five items that I have mentioned here, each of these works would consume a great deal of time of the officers doing the work. For example, if they have to visit the house of a juvenile delinquent they have to go into the kampung to find the house and the parents of the boy or the girl, and talk to them to find out what it is all about.

Again, there is another part of the work that the Welfare Department has to do. Whenever there is any juvenile being brought to the Juvenile Court they have to investigate the background of that boy or that girl before that boy or girl can be tried in the Juvenile Court. And that part of the work, Mr Speaker, Sir, also takes a great deal of the time of the officers who are investigating into the background of the juvenile delinquents.

Mr Speaker, Sir, in all seriousness I am not trying to delay. I am very glad that you are giving me this opportunity without interruption. And I am glad that you have, in so doing, allowed me to put across my views. But here in all seriousness I am asking the Honourable the Chief Minister to look into the Welfare Office in Butterworth to find out how many they have on the staff there; and whether they are overloaded, or the jobs there are being carried out promptly so that the needy people can get aid and help. Usually it is due to inadequate staff that there is a delay in extending aid to the poor people who come to the Welfare Office for help. Mr Speaker, Sir, I do not know which Honourable Member in front of me is taking the portfolio of Welfare. But I hope that the Honourable Member is not going to make a side remark that would delay my speech, because once

you make a side remark I forget what I have said, and I have to go over it all over again. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Who is the officer in charge of Butterworth?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): This is too personal a thing to say here. Mr Speaker, this shows how little the Political Secretary, who is the Member for Butterworth, knows about Butterworth. He doesn't even know who is the officer.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): I am asking you.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Butterworth, janganlah ganggu.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): It shows how little you know. You never even go back to your own constituents. That is why you do not know who is the officer.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Let us go back together.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Any time.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Yes.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Whenever you say. Whenever you want me I meet you there.

Ketua Menteri: Now.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Yes. Alright, we adjourn the House. (*Ketawa*). Will the Honourable the Chief Minister move that the House adjourn so that I can go with the Political Secretary to visit Butterworth?

Ketua Menteri: Not necessary to adjourn the House. You can go.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Mr Speaker, Sir, I have my duty to perform here.

Ketua Menteri: But it is not always. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): This is where you are taking advantage, because he doesn't have to perform any duty here. He doesn't have to reply to anything here. He can sit comfortably drawing salaries in the pocket; but I have got to do my work. (*Ketawa*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): The Honourable the Chief Minister is making the side remarks, so I have got to reply.

Tuan Speaker: Baiklah, Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bagan Ajam, sila teruskan.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): If you could kindly persuade the Members over the other side not to make these side remarks the thing will go on very much faster. (*Ketawa*). Once they make a side remark I have to counter it; and that takes away a lot of time. For instance, just now the Honourable Political Secretary was asking, "Who is the Welfare Officer in Butterworth?" This clearly shows how childish he is to ask this question.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Bagan Ajam, sila sambungkan.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): He likes you very much. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Not that I want to delay the passage of the Bill. We have no intention whatsoever to delay. (*Ketawa*). I don't know how serious you are; but I am serious. (*Ketawa*).

Mr Speaker, Sir, here I say it is important that this Department should be fully and adequately staffed so that they can really and promptly look into the problems that are facing them. And

I am not saying it only for Butterworth. I am also saying it for other districts in our State because this Head deals with the poor people. And I am sure the Honourable Tuan Speaker will understand that there are a lot poor people in his constituency that need Social Welfare aid; and they also need it very urgently. In fact, sometimes they don't have a gantang of rice in their house. So this sort of things I take really very seriously. And I hope you will not say that I am obstructing the passage of the Bill. Thank you very much.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, dengan izin :

First of all, I would like to inform the House that although in the State Executive Council we have Members in charge of various portfolios it is obvious that without their help I cannot answer the questions. I am in a position to answer these questions through the help of my colleagues. But, Mr Speaker, I must say that we don't mind the Honourable Member for Bagan Ajam talking around the bush. He is a comic worth while listening to. At least he makes us laugh. And if he wants to make us laugh in his comical way we rather enjoy it somewhat. But do try not to pretend with trying to delay by going round and round and round because his question is serious; this is an important Department. He says that he hopes the staff is adequate, and I say the staff is adequate. And the Honourable Member from Ayer Itam will be able to tell the Honourable Member from Bagan Ajam who is in charge of the Department in Butterworth. I think the Honourable Member from Bagan Ajam knows that the State Government has taken full cognizance of the valuable services rendered by every member of the Social and Welfare Department. The services are adequate. They have done well. And there is no need for the Honourable Member to go around talking about children somewhere, poor people here, and the Juvenile Court. If you do bring up an actual instance of delay then it will be something worth while talking about; and you will not be wasting time. But you bring up

generalisations—that this could do this and this could do that. That is a general comment. However, I like to thank the Honourable Member for thanking the State Government for giving a higher increase. All I need to say is that the State Government is doubly appreciative of the work done by the Social Welfare Department; and the officers are adequate.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$596,050 untuk Kepala B. 12; \$244,390 untuk Kepala B. 13; \$1,503,040 untuk Kepala B. 14 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Kepala B. 15—

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, dengan izin saya mahu bercakap dalam bahasa Inggeris dalam perkara ini.

I would like the Honourable the Chief Minister or whoever is responsible for this particular Head to give us more information with regard to the work done by this Department. I believe that this Department has conducted experiments on hog-rearing on a large scale. And I like the Honourable the Chief Minister or whoever is in charge of this particular Department to inform this House as to what progress has been made so far; and when he expects the experiments to be completed; and when it would be possible for rearing of hogs on a large scale to be put on a commercial basis. I believe that quite a great deal of progress has been made in this field. And I like him to inform us here, because even in Parliament whenever any head is introduced normally the Minister or whoever is in charge of the Department will give their commentary on the Department, introducing the various Heads. But here we don't have the same system. The Chief Minister or whoever it is chose to remain silent. So under the circumstances we have no alternative but to ask him to give us this information because I believe that is very useful information; and the people of Penang are all very interested to know when the State will be able to proceed with the rearing of hogs on a commercial scale.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, hari ini saya susah hatilah sedikit sebab tadi Yang Berhormat Ahli Kawasan Ayer Itam nampaknya dia pandai bercakap dalam bahasa Malaysia. Tetapi sekarang, saya mestilah minta izin menjawab balik dalam bahasa Inggeris sebab dia boleh cakap dalam bahasa Malaysia tetapi nampaknya dia tidak mahu bercakap dalam bahasa Malaysia.

Mr Speaker, Sir, this matter is absolutely a clear example of waste of time because in the course of my presentation of the Budget I have clearly stated that with regard to centralised hog-rearing the Veterinary Department had produced for the first time a revenue of \$120,000 to this State. And we expect this to go on.

Tuan Speaker: Wang sebanyak \$811,170 untuk Kepala B. 15; \$661,430 untuk Kepala B. 16; \$2,250 untuk Kepala B. 17 menjadi sebahagian daripada Jadual?

Tuan Speaker: Jadual, *Fasal 1* dan *Fasal 2*, dan tajuk penuh dan fasal yang mengundangkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang?

Dewan bersidang semula

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang Perbekalan (1974), 1973 telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang ini sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui. Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

(5) RANG UNDANG-UNDANG PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG (PINDAAN) 1973

Bacaan Yang Pertama

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang yang bernama "Suatu

Enakmen bagi meminda Perlembagaan Negeri Pulau Pinang" dibacakan, bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

RANG UNDANG-UNDANG DIBACAKAN BAGI KALI YANG PERTAMA

Tuan Speaker: Bacaan kali yang kedua hari apa?

Ketua Menteri: Sekarang juga.

Tuan Speaker: Baiklah.

Bacaan Yang Kedua

Ketua Menteri: Tuan Speaker, Rang Undang-undang yang dikemukakan kepada Dewan hari ini adalah bertujuan meminda Perlembagaan Negeri Pulau Pinang supaya membolehkan takrif wilayah Negeri dipinda dengan mengikut kelebihan suara jika pemindaan adalah berbangkit dari keizinan yang diberi oleh Dewan Undangan Negeri dan Majlis Raja-raja.

Datuk Speaker, pindaan ini adalah perlu untuk menepati pindaan yang dibuat oleh Akta A 193 tahun 1973 kepada Seksyen 19 Jadual 8 Perlembagaan Persekutuan yang membeal bahawa pindaan berikut (di samping pindaan lain yang sedia ujud di dalam Seksyen tersebut) adalah dikecualikan daripada peruntukan-peruntukan daripada Seksyen 19 (5) (a):

"Apa-apa pindaan kepada takrif wilayah Negeri, yang dibuat berbangkit daripada kelulusan undang-undang yang mengubah sempadan Negeri di bawah Perkara 2 Perlembagaan Persekutuan yang telah dipersetujui oleh Dewan Negeri dan Majlis Raja-raja di bawah perkara yang tersebut ini;"

Datuk Speaker, berikutan dengan pindaan di atas kepada Seksyen 19 Jadual 8 Perlembagaan Persekutuan oleh itu adalah perlu untuk memasukkan pindaan sekarang ke dalam Perlembagaan Negeri Pulau Pinang.

Tuan Speaker, saya memohon mengusulkan bahawa Rang Undang-undang Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) tahun 1973 dibacakan bagi kali kedua.

Ahli Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

Tuan Speaker: Dewan dibuka untuk perbahasan.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Datuk Speaker, saya minta izin (*gangguan*).

Tuan Speaker: Bolehkah bercakap dalam bahasa Kebangsaan?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, Sir, I rise to oppose this Bill. Honourable Members will remember that it was the Chief Minister, not so long ago, who put forward the proposal when he contested the elections that we must have a one-third to prevent the Alliance from changing the Constitution. And now he comes to this House to ask us to amend the Constitution with regard to boundaries of the State without a two-thirds majority. I must remind Members of this House that the Constitutions of any country are very sacred documents. That is the reason why in most democracies they make it more difficult to amend the Constitution. You can have a simple majority to do anything; but if you are going to amend the Constitution provisions must be made to make it more difficult. In this country we have adopted the rule of a two-thirds majority because Constitutions are the rules that determine how the State should be run. And if it can be amended by a simple majority you will have Assemblies and Legislatures changing Constitutions every now and then. Hence the founding fathers of the Constitution felt that it is important that as far as the Constitution is concerned we must make it more difficult than usual for amendments to be made. In other countries it is even

more difficult. In Australia, to amend the Constitution you must have a majority of people and a majority of the States approving it. So, even if you have a majority of the people, but you don't have a majority of the States you can't do so. This is just an example. But here we are asked to approve this amendment which in actual fact seeks to make the amendment with regard to boundaries an exception to the usual rule. In other words, with regard to other matters you must have a two-thirds majority, but with regard to changing boundaries, if such changes have the support and approval of the State and the Council of Rulers, you need not have that two-thirds majority.

To determine whether the proposal put forward is really in the interests of democracy one should have a look at another State in the Federation which recently amended its Constitution to enable the State boundaries to be changed. Honourable Members will appreciate that if we take the example of Selangor, and put it in Penang. What exactly happens? In Selangor, judging from the results of the last Elections, the number of candidates returned was equally divided between the Opposition on the one hand and the Alliance on the other. But with this particular amendment, by taking Kuala Lumpur out of the State of Selangor, you have removed the Constituencies of Kuala Lumpur from Selangor; and therefore in any future Election for the State of Selangor the people of Selangor will be deprived of representatives from the Federal territory. And the majority of the Members in the Federal territory are members of the Opposition. So, with one stroke of the pen they have disfranchised people who are living in the Federal territory. The same sort of thing can happen in Penang. Those holding the reins of power (*gangguan*).

Ketua Menteri: Kajang.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): can by skilful

manipulation—and I say “manipulation”—try to sustain themselves in power.

Ketua Menteri: Kajang.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Political Parties that have become discredited, (*gangguan*).

Ketua Menteri: Kajang.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): and Political Parties that can never dream of getting any support from the people (*gangguan*).

Ketua Menteri: Pekemas. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): will not hesitate to go into this sort of manipulation in order to sustain themselves in power. And this is a very glaring example. A Political Party of that nature is exemplified by none other than the Ketua Menteri—totally discredited.

Ketua Menteri: Firmly led.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): The Political Party that has failed to carry out the promises that it has given to the people of this State. They realize, for reasons best known to themselves, that they have no longer the support of the people; so the only way to do it is by this clever manipulation. They are doing this in preparing the way for the next election. If they cannot win by legitimate means, even if they have to change State boundaries they will not hesitate to do so. This is an example of the extent to which politicians will go to sustain themselves in power.

Ketua Menteri: “Pelemah kuat.”

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You will have a chance to speak later on.

Sir, if this is an intelligent interruption at least I can reply to it. But if it

is stupid, shouting “*pelemah kuat*” and all other meaningless words, I will not stoop to his level. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Like you.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): That you explain to Ahli Kawasan Tasek Glugor. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): So here we hear interjections from the Member for Bayan Lepas and the Member for Butterworth. They have the opportunity to speak, but they don't avail themselves of the opportunity. And when others speak they try to interrupt in the hope that they could win by trying to destroy their trend of thought.

Ketua Menteri: Pelemah sedikit.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You have nothing to talk about.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I am not really worried by people like that. If the Honourable Member for Butterworth would like the opportunity to debate this he surely can stand up and speak. But apparently he is not prepared to do so. Standing up to speak requires some grey matter; but shouting does not require anything. (*Ketawa*) That's the reason. So if you want an example of the Government there you have it—silent dumb-bells, meek “yes” men; all sitting behind, not daring to say a word. And even when the Honourable Member for Sungei Pinang wanted to say something the Honourable the Chief Minister quickly stood up, thinking that he may make a fool of the Government. So that is the sort of speakers you have.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): No, the thing was already answered by the Chief Minister.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): So, there you are, appointing members of this, members

of that. But these are the people who draw allowances but do no work. As I stated earlier, this is a very sinister Bill, designed to sustain themselves in power. You can see this from the example in Selangor. And this always happens when a Political Party loses support; when a Political Party realizes that it cannot face the people any more. Then they have to think of devices whereby they can by skilful manipulation hope to sustain themselves in power. So this is a very glaring example. Here you have a complete turn about in the person of the Chief Minister—the very man who advocated to the people of Penang that they retain the Gerakan so that they will have a one-third to prevent the Government from changing the Constitution. And now he has gone over to the other side; and instead he is now advocating for simple amendment to the Constitution. So there you have it—a complete somersault. Where is the principle? Where is the ideology? All thrown to the wind—not only in this matter but also in other things; the champion of Chinese education here again exemplified by none other than the Honourable the Chief Minister. If you happened at the Esplanade at the heyday of the “Solidarity Council” comprising of the U.D.P.—the champion of Chinese education led by the Honourable Lim Chong Eu—the P.P.P. and the D.A.P. you would have had the opportunity of watching them at that time. I was in the Labour Party; and we had nothing to do with that.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya ingat Ahli Yang Berhormat telah berucap macam *political campaign* pula. (*Ketawa*) Jangan pergi jauh sampai sana nampaknya macam *political campaign*. Saya tidak benar-benar lagi.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I am only doing that because the Chief Minister wants to turn this into a political arena. I am telling him that I can do better than any of his colleagues in this respect. We have all the facts. A complete turn about. That's what he said; not

only in this matter but on a lot of other things. And this is the very man who tore up the Federal Constitution, and threw it on the floor—he cannot deny it—in front of everybody. And his very chauvinist speech can be heard if you just get the Special Branch to play it back to you. So here you have an example of politicians who turn round, for reasons best known to themselves, to sustain themselves in power—power-made politicians; power-drunk politicians who want power at any cost. They have no principles whatsoever. So it is my earnest hope that they cannot fool the people of Penang. By sheer majority they may be able to push this through. But the people of Penang will know that the Gerakan Government under the leadership of the Honourable the Chief Minister will not hesitate even to sell themselves in order to sustain themselves in power.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, dengan izin: I have a very short comment to make on this Bill. And I promise that it is going to be short if they are not going to disturb me from the other side. If the Member from Butterworth wants to speak, go on.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Carry on-lah.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Carry on-lah.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): You cannot speak too much.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Now you want to interrupt. (*Ketawa*) It is up to the Speaker to stop me from speaking. It is not up to you. If you want to be the Speaker you ask him to step down.

Mr Speaker, Sir, he is interrupting. You can see it.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Why? You want me to interrupt.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): You were interrupting me with "Carry on". It's up to Mr Speaker to ask me to carry on.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Butterworth, janganlah ganggu.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): If the Speaker allows me to speak in that way you have no right whatsoever in this House to tell me to go on.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Why are you so angry?

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Bagan Ajam (*gangguan*)

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): This is why he is disturbing me: Sometimes I had the points; and due to this disturbance I lost the points.

Mr Speaker, Sir, we are the elected Members of this State. And we, the elected Members of our State, are making laws for them. And we must try to make laws to protect our people; and not to sell our people. Mr Speaker, Sir, I call this Bill a selling-out of the Penang people. And those who say "yes"—the Members that were elected by Penang people—are willing to sell Penang territory by a simple majority. Mr Speaker, Sir, the law has been provided for us in the past to prevent such things from happening. Whoever made our Constitution have safeguarded the rights of the people of our State. They ensured that the boundaries of our territories would not be easily altered when the Government bench likes it. That is why we needed a two-thirds majority for the alteration of our boundaries. After today land in Penang in time may be sold to other states or to the Federal Government just by a simple majority. And if you amend the Constitution you are responsible for it. All the people in Penang will take note of what you have done.

Mr Speaker, Sir, as a very simple example, the Honourable the Chief Minister, in order to ensure his seat as the Chief Minister, may *janji* with the Alliance Government that Kepala Batas onwards be handed to Kedah State; that is, by a simple majority. Sir, are we going to agree for the benefit of our people? Are we going to agree that we allow a Government which has a simple majority to sell our territories so easily; for example, by taking off Kepala Batas or Kuala Muda for Kedah State? Certainly not. But if we let this Bill pass in this Assembly then we are enabling a future Government with the simple majority of only one vote to sell our territories to a neighbouring State or to the Federal Government, perhaps bargaining for the benefit of their own Party. Sir, that is why we, the Pekemas, go strongly against the Bill. We, the Pekemas, take a very strong stand on this Bill; and oppose the Bill.

Well, the Honourable the Chief Minister has mentioned Kajang. At least the Pekemas put up a fight in Kajang. Had the Gerakan any guts even to put in a little bit of effort to fight in Kajang?

Ketua Menteri: We fought you. You don't know. (*Ketawa*) We smashed you.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You are sleeping.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): At least we put up a good fight against the Party.

At one time the Honourable the Chief Minister was crying out, "Down with the sailing boat." Didn't you say that? At least we stand firm. When we said, "Down with the sailing boat" we meant it. But what happened to you? If the Honourable Member is a man of word of honour he should stick to it. Today he can say, "I forgot what I said before."

Ketua Menteri: I haven't.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): You haven't? So what about your Party principle?

Ketua Menteri: You are a crook. I have to fight you. (*Ketawa*)

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, janganlah ke sana pula. Saya benarkan sedikit sahaja.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Mr Speaker, Sir, as I said just now—and many of the points of my colleagues have been put very strongly—I promised that I was going to be very brief in my speech. We, the Pekemas, take a very strong line in opposing this Bill.

Dewan ditangguhkan pada jam 5.55 petang.

Dewan bersidang semula pada jam 8.03 malam.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, saya sukalah mengambil bahagian di dalam Rang Undang-undang yang sekarang sedang dibahathkan di dalam Dewan ini yang mana pada jangkakan saya Rang Undang-undang ini dapat dijalan dan dapat diluluskan dengan persetujuan Ahli-Ahli daripada semua pihak yang ada di dalam Dewan ini. Tetapi manakala kita telah mendengar ucapan-ucapan yang dibuat oleh dua orang ahli daripada Pekemas yang telah menentang Rang Undang-undang ini yang telah pun memberi pandangan-pandangan dan fikiran-fikiran yang telah menyalah gunakan Rang Undang-undang ini dan telah memberi kekeliruan kepada rakyat yang ada di dalam Negeri ini. Saya berkata begitu Tuan Speaker, kerana Rang Undang-undang ini ialah satu Rang Undang-undang yang sangat senang dan satu masaalah yang tidak patut ada perbahathan dan mendapat sokongan daripada semua ahli-ahli di dalam Dewan ini. Sebab saya kata begitu Datuk, kalau kita melihat kepada Perlembagaan Negeri kita iaitu Bab 35 (i)—“tertakluk kepada peruntukan-peruntukan yang berikut dalam perkara ini, peruntukan Perlembagaan ini boleh dipinda oleh satu Enakmen”, dan juga kalau kita tengok 35 (iv)—“sesuatu pindaan yang

dibuat bagi maksud menyelaraskan Perlembagaan ini dengan peruntukan-peruntukan Jadual Ke-7 Lapan kepada Perlembagaan Persekutuan yang berkuatkuasa pada masa itu, ini berbangkit dari sesuatu Enakmen sebagaimana yang tersebut di dalam Perkara 11 adalah dikecualikan dalam peruntukan-peruntukan Fasal 3”.

Jadi Rang Undang-undang ini yang juga telah diluluskan oleh Dewan Rakyat dengan mendapat bukan sahaja 2/3 daripada ahli-ahli yang ada di dalam Dewan itu yang saya percaya tiap-tiap Negeri yang ada di dalam Malaysia itu terpaksa meminda Perlembagaan ini. Jadi kalau kita tidak buat pindaan kepada Perlembagaan Negeri dan memasukkan satu perenggan yang baru 3 (a), ini saya rasa Perlembagaan Negeri tidak lagi boleh dipakai. Saya rasa perkara yang dibawakan oleh kedua-dua ahli daripada Pekemas, khasnya Ahli daripada Bagan Ajam yang menuduh—kalau sekiranya tiap-tiap ahli yang ada di sini atau yang ada di dalam Dewan ini sekarang bersetuju dengan pindaan ini, kita telah pun menjualkan Pulau Pinang. Kita jual kepada siapa? Saya suka bertanya kepada Ahli daripada Bagan Ajam, kita jual kepada siapa?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Kerajaan Pusat.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Oh! Kerajaan Pusat. Mana ada dalam Negeri kita ini Kerajaan Pusat. Saya suka membawa perhatian kepada Ahli-Ahli yang ada dalam Dewan dan juga kepada rakyat yang ada di dalam Negeri ini di atas beberapa perkara yang diucapkan oleh kedua-dua Ahli Yang Berhormat daripada Pembangkang iaitu membangkit-bangkitkan perkara sebelum tahun 1969. Ini satu perkara yang saya rasa patutlah Yang Berhormat kedua-dua ini faham dan setelah kita mengalami satu bencana yang berlaku pada 13 Mei. Perkara-perkara yang sebelum tahun 69 itu tidaklah patut dibawa di dalam Dewan ini kerana memancing undi rakyat di dalam Negeri

ini. Jadi Tuan Speaker, dalam masalah yang telahpun dibangkitkan oleh kedua-dua ahli tadi yang memutar belitkan perkara-perkara yang sebenar, saya fikir patutlah ahli kedua-dua ini sedar. Janganlah hanya dengan sebab tuan dipilih oleh rakyat duduk di dalam Dewan ini dan diberi peluang kepada mereka dan diberi kebebasan kepada mereka berucap, boleh bercakap sewenang-wenangnya dengan tidak memikirkan masalah-masalah dan kepentingan Negeri kita pada masa yang akan datang.

Biarlah setelah kita mengalami pengalaman 13 Mei itu patutlah rakyat dan pemimpin-pemimpin yang mengakui diri mereka menjadi pemimpin patutlah sedar, patut sedar. Adakah tuan-tuan sanggup dan kita mahu melihat satu lagi 13 Mei berlaku di dalam Negeri ini? Inikah pemimpin-pemimpin yang kita harap yang boleh kita percaya memberi teraju pemerintahan Negeri di dalam masa yang akan datang? Bagaimana yang saya katakan tadi, kalau kita diberi peluang dan kita diberi keutamaan, kita boleh bercakap, kita bercakap segala-galanya yang kita fikir patut, yang kita suka hendak bercakap; tetapi tidak memikirkan masalah kepentingan rakyat. Apa akan terjadi kepada Negeri kita pada masa yang akan datang? Pemimpin yang macam inikah yang kita kehendak untuk memimpin Negara kita pada masa yang akan datang? Saya fikir rakyat di dalam Negeri tidak bodoh. Satu daripada dalih yang besar yang kita nampak dan pandang hari ini ialah keputusan pilihanraya Kajang. Saya tidaklah hendak bercakap dan mengambil masa yang banyak sebab saya percaya kata bill ini adalah satu bill yang paling senang yang boleh diterima oleh rakyat dan patut mendapat perhatian dan mendapat sokongan daripada semua orang yang ada di dalam Dewan ini.

Sekian.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, selepas jawapan rakan saya Yang Berhormat Ahli dari Bayan Lepas, saya ingat tidak lagi perlu saya jawab banyak; sebab hendak memberi

peluang di sini dan cuma hendak tambah lagi satu dua perkara yang dibangkitkan oleh Parti Pembangkang Pekemas di sini.

Tuan Yang Dipertua, minta izin supaya cakap dalam bahasa Inggeris.

I am not a person who generally gets annoyed or angry. And especially in the cut and thrust of debate in the House I take it in the line of procedure that Honourable Members occasionally transcend the question of personalities, and so on. But I consider it an utterly despicable political act, particularly by a member of the learned profession who has got high codes of ethics to abide by the law, to try and twist the meaning of the law in this House in order to confuse the minds of the people. This my colleague, the Honourable Member from Bayan Lepas, has already indicated. And he has referred to Article 35(1) and 35(4) of our State Constitution. The important aspect of this point is that we are able to move this amendment by our own Constitution. So the very people who tell us to follow the Constitution now say we are not following the Constitution. The Pekemas who abide by the rule of law are themselves the very twisters of the true words of the law. They are the people who pervert the Constitution. Mr Speaker, Sir, 35 (4) was only mentioned by my colleague, so I read it out: "An amendment made for the purpose of bringing this Constitution"—they said 'the Penang State Constitution'—"into accord with the provisions of the Eighth Schedule to the Federal Constitution as for the time being in force or consequential on such an Enactment as is mentioned in Article 11 is excepted from the provisions of Clause (3)". Mr Speaker, Sir, in the course of the debate I had indicated that this year at a Meeting of Parliament the Eighth Schedule of the Federal Constitution was amended; and it was amended to read as I had already said—Section 19 (5) (aa): "any amendment to the definition of the territory of the State which is made in consequence of the passing of a law altering the

boundaries of the State under Article 2 of the Federal Constitution to which the State Legislative Assembly"—this is why we are meeting tonight—"and the Conference of Rulers". So there is still another higher body guarding the interests of the nation as a whole, and the State as a whole. And the Conference of Rulers have consented under the said Article. Under the circumstances, to try and imply that we are trying to move a non-constitutional amendment is politically utter rubbish, and legally utter rubbish. I mean I get stirred up and annoyed. If this were moved by the Honourable Member from Bagan Ajam, the tin can tied to the dog, that I can understand. But when it is moved by the Honourable Member from Ayer Itam this I think is a despicably deliberate attempt to try and mislead the House.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You are entitled to your opinion.

Ketua Menteri: Yes, I know I am entitled to my opinion.

Mr Speaker, Sir, in the course of the debate, of course, the Honourable Member made this statement. He said I was the man who stood up in public to say that we must have the right for having two-thirds majority to pass an amendment of the Constitution. Yes, I did say that. But I said it in regard to the Federal Constitution, and with regard to Parliament. I did not say this with regard to the Gerakan Party at the time when the Honourable Member from Ayer Itam was a member of the Gerakan Party. I referred to the Federal House. And this Constitutional amendment was made in Parliament earlier this year by more than a two-thirds majority. So to what extent have I deviated? So I say the Honourable Member from Ayer Itam descends to very, very low political tactics to try even to subvert the truth. He said I tore the Constitution apart at the meeting of the Solidarity Convention at the Stadium.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Of course.

Ketua Menteri: Yes, I admit it. I did say it because I strongly felt at the time that the Constitution as it then stood had said under the very first Article that the territories of Malaysia should include the territories of the Federation and Sarawak, Sabah and Singapore. So, with the elimination of Singapore that Constitution to my mind had already lost the Malaysian concept. And we are very happy that our actions at that time have led to the slow recovery over a period of very nearly 8 years (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You can tell that to the Marines.

Ketua Menteri: between 1965 and just now. Over the last 3 days, when the Honourable Prime Minister of Singapore invited our own Honourable Prime Minister to visit Singapore, the relationship between Singapore and Malaysia has been re-affirmed to have even gone on and improved. And here the Honourable Member from Ayer Itam, by referring to the incident is, as in the words of my colleague from Bayan Lepas, trying to take up old issues. Here is a supposedly-progressive Party, a Socialist Party. And what do we find? We find them reactionary thinking of all things at the back; nothing new to offer the people.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Subvert the people. History has discredited you; that is the trouble. That is why you are angry.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam, jangan ganggu.

Ketua Menteri: Datuk Speaker, I am not angry.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You have been discredited.

Ketua Menteri: I am not even discredited.

Datuk Speaker, Sir, everybody knows the history of the Honourable Member from Ayer Itam. When he was in the Labour Party they joined forces with the Party Rakyat to form the Socialist Front. Then they played the Socialist Front out. And then later they came in and joined the Gerakan; (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): A much better record than yours.

Ketua Menteri: and deliberately with a long-term scheme just to come and ride on our band-wagon to win a seat, and later jump across. Mr Speaker, Sir, a man who at a time of vital situation in the Gerakan Party, when Professor Alatas had already agreed to come back, snatched the telephone from my hand, and showed Professor Alatas (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, Sir, di atas Peraturan 46 (vi)—relevancy.

Mr Speaker, Sir, dengan izin: The Honourable the Chief Minister can say what he likes in this Assembly; but he has still to obey these Standing Orders (*gangguan*).

Ketua Menteri: This is not an Order.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): because the question of Alatas is no concern of this Assembly. That is irrelevancy, Mr Speaker.

Tuan Speaker: Saya harap kedua-dua orang duduk.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): You should make a ruling. Professor Alatas has got nothing to do with it.

Tuan Speaker: Saya harap Yang Amat Berhormat janganlah bawa Professor Alatas masuk di dalam Dewan ini.

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya terima apa yang Datuk Speaker kata, tetapi *relevancy* ini ialah Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Ayer Itam dan Ahli daripada Kawasan Bagan Ajam (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Telah menyebut.

Ketua Menteri: Mereka bawa di dalam Dewan ini menyatakan saya pusing. Sebab itu, saya mesti beri keterangan siapa yang sekarang hendak tunjuk kepada saya adalah seorang yang suka pusing. So, *dengan izin*, it is here I want to show that I don't mind taking this kind of criticism from political crooks like that.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Who are the political crooks?

Tuan Speaker: Yang Amat Berhormat, saya harap tolonglah tarik balik. Harap janganlah gunakan perkataan itu.

Ketua Menteri: Tuan Speaker, itu saya tarik balik. Ini bukan sungguh saya tarik balik. Bukan political crooks, but political cheats (*ketawa*). Mr Speaker, Sir, these are the political machiavelliano (*ketawa*) (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Apologise.

Ketua Menteri: who stab people at the back. And they could sell even their own leaders on the pretext of bringing up old things. These are the little monkeys who run up and down, from Singapore down to here; on one side telling one story, and going back and telling another story.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): If the Honourable Member wants to talk on this subject, at the next Assembly Sitting I will bring a Motion, and we can have it all out. If you want you can have it out. I will have the whole thing out.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): The truth is heard.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat daripada Bagan Ajam, benarkan saya bercakap. Yang Amat Berhormat, janganlah menggunakan huruf-huruf dan cakapan-cakapan yang membidas itu. Saya harap janganlah menggunakan huruf itu.

Ketua Menteri: Terima kasih, Datuk Speaker. But you see now the kind of people who try to cast aspersions on others. A phrase that is used: Can a leopard change its spots? I say a leopard does not change its spots, but a snake changes its skin all the time. (*ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Again, di atas Peraturan 46 (vi), if he is going to bring this "snake" and everything inside.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, ular itu tidak jadi apa-apa, itu sahaja. Saya overrule. Yang Amat Berhormat, sila bercakap.

Ketua Menteri: I agree, harimau bintang itu tidak boleh tukar kulit, tetapi satu ular dia selalu bukan sahaja tukar kulit tetapi lupa kulit pun. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): One day you will have it all.

Tuan Speaker: Yang Berhormat Ahli daripada Bagan Ajam, tolong duduk.

Ketua Menteri: This is an actual biological fact of the fauna.

Mr Speaker, Sir, so we see in this House: (1) the delaying tactics; and (2) the treacherous, subversive intent of the Honourable Members from Pekemas; the despicable manner whereby they twist our own Constitution and the Federal Constitution. I say, Sir, quite clearly in this House that those who oppose this Bill which is now presented are those who are anti-constitutional and anti-national; and we know very well the judgment that has been passed.

In Kajang, the time when the Gerakan stood, we had over 5,000 (*ganggung*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Let's try in Tanjong.

Ketua Menteri: Mr Speaker, Sir, I have already advised Honourable Members that I am very good at bating them, because I did not have an opportunity to touch on this question of trying out. But during the course of the debates in this House they have been asking me to resign my seat. So many of them are going to resign their seats against me. Sir, I say: Do not try to be so brave. If you really want to I would suggest that all of you resign your seats; and I will suggest that we put in any candidate against you, and see what happens (*ketawa*). If you really dare, as according to the newspapers the Honourable Member for the D.A.P. has suggested, I tell you: Resign your seat. We will put up just an ordinary member of Gerakan; and we will prove where the D.A.P. is, or where the Pekemas is. Take it up.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): We are not as mad as you are. We are not as mad as that.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): Takut.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Tidak takut.

Ketua Menteri: So in this case I say to them that we have a responsibility. We have run this Government as clearly and as straightforward as the Constitution and the laws of our country provide. Now, if the Honourable Members persist in talking so bravely then I suggest to them, "Try it out. See what happens to you". And so my counter challenge is, "Resign. We will put candidates up against you, and see what happens".

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Borrow from M.C.A.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): Borrow from Gerakan.

Ketua Menteri: Mr Speaker, Sir, the Honourable Member from Bagan Ajam will realise that I don't have to borrow anyone. If he stood as a candidate I think nobody will vote for him. Mr Speaker, Sir, for the record, probably one person will vote; that is he himself (*ketawa*). Mr Speaker, Sir, in any case I think we are straying away from this debate.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You have the privilege.

Ketua Menteri: Yes, I have the privilege. But, whatever it is, my privilege has been brought up because of the manner whereby the Honourable Members from Pekemas chose to oppose this Bill. I suggest that political trends in this country have changed. We are now voting towards a united nation. Our responsibility is to build an integrated nation where everyone, no matter what their background is, and no matter what their ethnic cultural stock may be, can be proud to find a place in an equitable and just Malaysian society. What you are trying to do is to put the clock back. And this is why I say that those who vote against this Bill will be anti-constitutional and anti-national. Mr Speaker, Sir, therein lies the crux of the whole problem.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Ketua Menteri: Tuan Speaker, I ask for division.

YA

Ketua Menteri.
Encik Teh Ewe Lim.
Encik Tan Gim Hwa.
Encik Wong Chong Woh.
Encik S. P. Chelliah.
Encik Ismail bin Hashim.
Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah.
Encik Ooi Ah Bee.

Encik D. C. Stewart.

Tuan Haji Mohamad Nor bin Haji Bakar.

Encik Khoo Teng Chye.

Encik Teoh Kooi Sneah.

Tuan Haji Abdul Kadir bin Haji Hassan.

Encik Khoo Kay Por.

TIDAK

Encik Tan Phock Kin.

Encik Ong Yi How.

TIDAK HAZIR

Timbalan Ketua Menteri.

Encik Yeap Ghim Guan.

Encik Khoo Soo Giap.

Encik Koay Boon Seng.

Encik V. Veerappen.

Encik Abdul Rahman bin Haji Yunus.

Encik Mustapha bin Hussain.

Tuan Speaker: Mengikut keputusan pembahagian adalah seperti berikut: "ya"—14, "tidak"—2, "tidak hazir"—7. Oleh itu "ya" lebih banyak.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang Dalam Jawatankuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Fasal 1 dan Fasal 2 dan tajuk penuh dan fasal yang mengundangkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Dewan bersidang semula

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang Perlembagaan Negeri Pulau Pinang telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal di dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang ini sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

*Soalan dikemukakan dan diperse-
tetujui.*

*Rang Undang-undang dibacakan
bagi kali yang ketiga dan diluluskan.*

(6) *Rang Undang-undang (Keang-
gotaan) Dewan Negeri Pulau Pinang,
1973.*

Bacaan Yang Pertama

Ketua Menteri: Tuan Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang bernama "Suatu Enakmen bagi membuat peruntukan bagi Keanggotaan Dewan Negeri Pulau Pinang" dibacakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Dhoby Ghaut (Encik Khoo Teng Chye): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

*Rang Undang-undang dibacakan bagi
kali yang pertama.*

Tuan Speaker: Bacaan kali yang kedua hari apa?

Ketua Menteri: Sekarang juga Tuan Speaker.

Bacaan Yang Kedua

Ketua Menteri: Datuk Speaker, di bawah Artikel 46 (2) (a) Perlembagaan Persekutuan seperti yang dipinda baru-baru ini oleh Seksyen 12 Akta Perlembagaan (Pindaan) (Bil. 2), 1973 bilangan ahli-ahli Dewan Rakyat daripada Negeri Pulau Pinang adalah ditambah daripada lapan kepada sembilan orang. Juga, di bawah Seksyen 4 (2) Jadual ke Delapan kepada Perlembagaan Persekutuan, adalah disebutkan bahawa bilangan ahli-ahli yang dipilih untuk Majlis Perhimpunan Undangan Negeri bagi tiap-tiap Negeri hendaklah sama ataupun berganda mengikut bilangan kawasan-kawasan pilihanraya Persekutuan. Dan di bawah Artikel 116 Perlembagaan Persekutuan kawasan pilihanraya Negeri adalah dikira berdasarkan bilangan kawasan pilihanraya Persekutuan. Ini bermakna dengan bertambahnya sebuah lagi

kerusi untuk pilihanraya Persekutuan maka bilangan ahli-ahli bagi Majlis Perhimpunan Undangan Negeri hendaklah juga ditambah daripada 24 kepada satu bilangan yang dikira 9 kali ganda. Rang Undang-undang ini, iaitu sesuai dengan Artikel 11 Perlembagaan Negeri meminta kelulusan supaya bilangan ahli-ahli Majlis Perhimpunan Undangan Negeri Pulau Pinang hendaklah menjadi 27 ahli dan tidak 24 lagi seperti yang ada sekarang. Ini adalah dikira atas kadar tiga kerusi untuk Negeri bagi tiap-tiap sebuah kerusi untuk Persekutuan.

Datuk Speaker, saya mohon mencadangkan Rang Undang-undang (Keanggotaan) Dewan Undangan Negeri Pulau Pinang 1973 dibaca bagi kali kedua.

Ahli Kawasan Dhoby Ghaut (Encik Khoo Teng Chye): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

Tuan Speaker: Dewan dibuka untuk dibahaskan.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya minta izin bercakap dalam Bahasa Inggeris. We in the Pekemas would like to comment on this particular Bill. The question of allotting seats for both the Federal Constituency and the State Constituency is based on certain principles—population as well as size of the particular Constituency. We feel that any increase in seats for any particular State should be based more on the question of population. And in that respect I feel that Penang, by comparison with the other States, should be entitled to more seats. For example, at Federal level we were allotted one more seat. Population-wise I feel that Penang should be allotted at least two seats, and not one. So, in that respect, when the amendment was brought forward at Federal level I regret to note that the Honourable the Chief Minister, as the representative there, did not make any strong representation on this question of seats. On that basis, we would be coming to this House with 6 more seats rather than 3 more.

And here again I like to go back on this question of being anti-national—if you don't support a Bill of this sort you are anti-national. I am afraid that the Honourable the Chief Minister is very good in doing that sort of thing. He tends to frighten Members of the Opposition with this threat of being anti-national, anti-Constitution, anti this and anti that. That sort of expression has been used quite often by his Party; and I think he is trying to emulate it. He has used that expression on the Honourable Member for Kelawei quite often, whenever the Honourable Member expressed any views in opposition to him. And I say here that we in the Opposition are quite entitled to our own views. We are quite entitled to vote in whatever manner we think fit. And the ultimate judgement will be given by the people; not by the Honourable the Chief Minister. I am not worried about what the Ketua Menteri thinks about me. He is entitled to his opinion. If he thinks that I am anti-national he is at liberty to say so. But the ultimate judge will not be the Ketua Menteri, but the people of this country. I am by no means surprised at his behaviour tonight. Apparently, to use our local jargon, we must have hit him right on the very weak spot; so much so that he could jump up and feel so angry about it all. So in that respect I think his anger has given us a great deal of satisfaction that we have done our work very well, and that has forced it out. Members of this House must realise that the Honourable the Chief Minister has the privilege of this House. He can say a lot of things which we on this side of the House cannot say. He has the liberty to call us names. We also can do so; but we on this side of the House do not intend to descend to that level in debating. The records will show that as far as we in the Pekemas are concerned we have always conducted ourselves with dignity and decorum. We do not descend to the level of calling people names. He called us names many times. But we on this side have never retaliated by calling him similar names. So I hope that he will note the very good example

set by us, the very high standard of conduct set by us, and try at least to follow our example. Of course, we did make political charges; but all those, were made in good faith. I have yet to see him jump up to say that statements I have made from this side of the House are untrue, are false, or are fabricated. However much he may dislike my statements, they are made *bona fide* in honest belief and with honest conviction. And I hope that the Honourable the Chief Minister will refrain in future because I feel that it is unbecoming. It is very well for a person like the Honourable Member from Sungai Pinang or someone from the back-benches to talk in that way. But for the Honourable the Ketua Menteri to conduct himself in this manner is, I regret to say, a matter of great discredit to this House. If it merely reflects the Government itself it is something else. But his behaviour here reflects the whole Assembly, if anybody from Australia or from New Zealand or from Canada were to read the Hansard, and read the abusive words that have been uttered by the Honourable the Chief Minister in spite of the fact that we have a Speaker who is quite well-versed in the rules of debate. These are matters which will go down on record. The Press may not report it out of generosity, or maybe because of the lateness of the hour; but it will go down in Hansard. Even his very respected friends in Kuala Lumpur will be shocked, knowing them as I do. They will be shocked to see this man's unbecoming behaviour. And I personally feel that for the Chief Minister to conduct himself in this manner is, to say the least (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya ingat Ahli Yang Berhormat telah terkeluar jauh daripada situ. Saya tidak benar. Dengan itu saya sudah beri peluang dengan panjang lebar dan saya harap Ahli Yang Berhormat keluar kepada yang kita ber-bahas sekarang.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Terima kasih, Tuan Speaker. I will now go back to the Bill itself. As I have pointed out, the delineation of constituencies as far as this country is concerned is by no means fair in the sense that seats are allotted in proportion to the population. And in this respect I like to point out that there is a great deal of manipulation with regard to delineation of constituencies so much so that a learned . . . (*gangguan*).

Usul di Bawah Peraturan Mesyuarat 51 (1).

(Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan) masuk Dewan Undangan dan mengambil tempatnya).

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, mengikut Peraturan 12 (1), dibacakan di dalam Bahasa Inggeris. "If, at any sitting of the Assembly or of a Committee of the whole Assembly, any Member shall take notice that strangers are present, the Speaker shall forthwith put the question "That strangers be ordered to withdraw without permitting any debate or amendment."

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Kelawei, kelmarin saya sudah *suspend* Ahli Yang Berhormat mengikut keputusan Assembly. Sudah *suspend* daripada Dewan ini. Saya harap Ahli Yang Berhormat daripada Kelawei silalah keluar dari Dewan ini.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): Tuan Speaker, dengan izin: I have not been suspended. I am referring to Standing Order 51 (1).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya tidak mahu dengar.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I agree with the statement expressed.

Tuan Speaker: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Will the Penasihat Undang-undang be asked to give his views on (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli-ahli Yang Berhormat sekalian (*gangguan*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): the application of the Standing Orders.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, sila duduk, dan benarkan saya bercakap. Ahli Yang Berhormat, undi kelmarin iaitu kita menggantungkan perkhidmatan Ahli Yang Berhormat daripada Kelawei selama 2 minggu. Sekarang Ahli Yang Berhormat daripada Kelawei masuk di sini seperti seorang *stranger*. Oleh itu, Ahli Yang Berhormat sekalian, saya minta Ahli-Ahli Yang Berhormat buat satu Usul supaya menggantungkan Ahli Yang Berhormat daripada Kelawei di bawah Standing Order 51 (1).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya tidak nampak dia buat apa-apa silap. Mana boleh buat begitu, dia tidak salah. He just moved in, and was sitting quietly there.

Ketua Menteri: Tuan Yang Dipertua, mengikut Peraturan 51 (1), saya mencadangkan Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Kelawei sekarang *be suspended* 3 minggu.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Apa sebab? Malam ini dia tidak ada apa-apa kesalahan. Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Saya minta division, Datuk Speaker.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Mustapha bin Hussain): Datuk Speaker,

saya pun tidak tahu. Baru masuk. Ini apa sebab dia kena lagi satu minggu. Keadilan (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): This is the bulldozer coming into this House.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Apa sebab lagi tiga minggu?

YA

Ketua Menteri.

Encik Teh Ewe Lim.

Encik Tan Gim Hwa.

Encik Wong Choong Woh.

Encik S.P. Chelliah.

Encik Ismail bin Hashim.

Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah.

Encik Ooi Ah Bee.

Encik D. C. Stewart

Tuan Haji Mohamad Nor bin Haji Bakar.

Encik Khoo Teng Chye.

Encik Teoh Kooi Sneah.

Tuan Haji Abdul Kadir bin Haji Hassan.

Encik Khoo Kay Por.

TIDAK

Encik Yeap Ghim Guan.

Encik Koay Boon Seng.

Encik Tan Phock Kin.

Encik Ong Yi How.

Encik Mustapha bin Hussain.

TIDAK HADIR

Timbalan Ketua Menteri.

Encik Khoo Soo Giap.

Encik V. Veerappen.

Encik Abdul Rahman bin Haji Yunus.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): The Chief Minister can do no wrong.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Press Conference again.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): Don't you worry about it.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): You talk about the Constitution. Now, what about the Standing Orders?

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): The country now knows.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): The whole country knows the Standing Orders. It is very clear. You like me to read it out again?

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): We have word in Parliament already.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): How can they read the Constitution? They don't understand it.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Apa sudah jadi? Dewan ini sudah jadi apa sekarang? Bukan Dewan ini.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): You want to take disciplinary action against the Speaker, isn't it? You hear very interesting things.

Tuan Speaker: Mengikut keputusan untuk menggantungkan perkhidmatan Yang Berhormat Encik Yeap Ghim Guan selama tiga minggu adalah seperti berikut:

“Ya”—14, “Tidak”—5; dan “Tidak hadir”—4. Dengan itu, “Ya” lebih banyak. Oleh itu, saya harap Yang Berhormat Encik Yeap Ghim Guan, Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Kelawei keluar dari Dewan ini.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): digantungkan Perkhidmatan Dewan Undangan bagi 3 minggu.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): Mr Speaker, Sir, I thank you very much. Today the country and the world will know. (*gangguan*).

Tuan Speaker: Saya tidak mahu berbincang berkenaan dengan ini lagi. Ahli Yang Berhormat lebih baik keluar sebelum (*gangguan*).

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): what is the democracy practised in this State by the people and by the Chief Minister.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya sudah ambil keputusan.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): Ah, you can't touch me any more.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya tidak mahu sebut lagi.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): The country now knows (*gangguan*).

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, lebih baik keluar.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): what sort of democracy this is.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Tell the Press.

Ahli Kawasan Kelawei (Encik Yeap Ghim Guan): This will be a historic day. Thank you very much. The country knows. Go to the electorate and see. It will destroy all of you. (*Ketawa*).

(Ahli Kawasan Kelawei dan Ahli Kawasan Jelutong meninggalkan Dewan Undangan).

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): Why don't you people follow also?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, if I may continue with the debate on the Bill. Bolehkah?

Tuan Speaker: Di atas apa itu?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Kuala mahu *adjourn*, *adjournlah*—saya belum habis lagi. Bolehkah saya teruskan?

Tuan Speaker: Silakan.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): I was in the middle of speaking on the Bill. Here again, earlier in the course of the debate he tried to accuse us in this House of not knowing the Constitution. And here again is a glaring example of this House acting contrary to the Standing Orders. The moving of this particular Motion again today is testimony of the fact.

Tuan Speaker: Saya tidak benarkan Ahli Yang Berhormat berbincang berkenaan dengan perkara ini. Kita berbincang berkenaan dengan Bill ini. Kita tidak bincang lain-lain perkara kerana perkara itu sudah lepas. Saya harap Ahli Yang Berhormat *confine to this*.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Terima kasih, Tuan Speaker memberi amaran kepada saya tetapi saya kata bukan hendak cakap perkara itu, tetapi satu contoh berkenaan dengan *allegation Chief Minister*. Dia kata kita tidak tahu *Constitution* sebab itu kita bagi balik. Dia tidak tahu *Standing Orders*. Sebab itu fikiran kita berkenaan dengan *amendments* atau apa-apa perkara, jika kita mahu sokong kita boleh dan jika kita mahu bantah pun kita boleh—itu bukan satu soal. Bukan *Chief Minister* boleh tolong kepada hendak "threaten" kita sebab kita tidak sokong, dia kata kita *anti national*—apa ini.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya dengar Yang Amat Berhormat Ketua Menteri berkata *anti-national* bukan bersangkutan dengan Bill ini. Janganlah keluar perkara yang lepas. Saya harap Ahli Yang Berhormat janganlah bawa keluar perkara yang lepas di atas perkara ini. Sekarang sila sambungkan.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tetapi saya beri perkara itu sebagai maksud dan bukan sebagai apa. So, on this question with regard to constituencies I like to put to this House that we should consider this question very carefully. There are two

aspects as far as this problem is concerned. Now we have three Members for every Federal Constituency; and it is intended to add another three. From the point of representation, does this render our Assembly more representative? That is an important consideration because for every Member added to the Assembly it will mean additional expenditure, particularly now with Members drawing increased allowances, increased subsistence allowances, and various types of allowances—allowances for spending more time in Penang itself; allowances for spending more time outside Penang, and all sorts of fringe benefits. And, Mr Speaker, Sir, I feel that we in this House should consider this very carefully. If the work of this House can be conducted quite efficiently by, say, 20 people there is no reason why we should have 25 to do the same sort of job. It will mean more money to be spent. It will merely mean that money which is available to improve living standards will be utilised for expenditure on the representatives. So in that respect, Sir, on the question as to representatives to the State level, instead of three representatives to one Federal Constituency one even can consider two representatives to one Constituency. What is important to us is that there must be more Federal Constituencies. As far as State Constituencies are concerned, it is my view that any number exceeding 20 will be a bit redundant, as one could notice here how many Honourable Members really do their work in this Assembly. Most of them sit here like meek “yes” men and silent dumb-bells. Why should the State pay money to people for doing nothing but merely sit here in the Assembly?

These are the situations which I like to urge the Honourable the Chief Minister to consider; and to consider them seriously. I feel that as far as the Federal Constituencies are concerned Penang is not being justly treated. Even an increment of one does not measure up to any other State with a lower population. And these are things on which the Honourable the Chief

Minister, if he is really to be influential, should have a word with the powers that be, to see that Penang really gets a fair share of the Federal seats. And I would like to urge that as far as seats in Penang are concerned there should be a re-consideration as to the number. And that does not mean that we cannot conform with the Federal Government. We can still conform by just adjusting the number. This is one of the ways of saving funds for the State Government. Judging from my experience in this Chamber, I feel that this Chamber can do its work just as well without increasing the number of our Members. I feel that we can even reduce it. This is particularly important because costs have been rising; and rising very steeply. And I think these are things which the people of Penang have been thinking about very seriously too. The money which we save can be utilised for perhaps the welfare services, or for other services which will contribute towards achieving the objectives of the new economic policy. We should not merely give lip-service to the new economic policy. If we are really sincere, we should do something really great for the people. And I therefore earnestly urge the Honourable the Chief Minister to give his serious consideration to the points raised by me in the course of my speech.

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya minta izin jawab ucapan dari Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Ayer Itam. I think that the Honourable Member from Ayer Itam fully realises that we wish to conduct the House in an orderly and proper manner. And I think we have seen also that where the Members of the Opposition try to use any way to break the rules, and try to insinuate anything, we will firmly react to that. But if the Honourable Member from Ayer Itam adopts the same kind of reasonable attitude as Members now adopt, unlike that in the previous Bill, naturally we will reply to him in a similar way. Mr Speaker, Sir, we also know how to control our tempers; how to act in this House in a proper decorum.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member says that what transpires in this House will be judged by the people. And if the result is not reported by the Press it will at least be reported in the Hansard. Mr Speaker, Sir, we who are elected representatives of the people come to this House not to act in a manner which may or may not take into consideration the public responsibilities. Yes, we all know that our performance in the course of our duties and responsibilities will be judged in a democratic manner during the time of election. We all know that. But we are equally determined to carry out our responsibilities to the fullest. If in actual fact, as the Honourable Member from Ayer Itam says, elected Members of the House from Commonwealth Associations in Australia, New Zealand, and the rest of the world were to come and look at our Hansard then they would surely be taken by surprise. I agree with him that they would be taken by surprise, because from what the Opposition has demonstrated we are really surprised how you can tolerate such nonsense from the Opposition. You should have thrown them out long ago.

Mr Speaker, Sir, I had the rare honour given to me to be seated on the floor of the House of Representatives of the South Australian Government recently. And the conduct, and the behaviour of the decorum which Members paid to the Speaker has shown that they are very much more matured than our fellows. Previous Members of the House had been brought to task, and were given the time limit. Never in any other country which practises Parliamentary democracy do we find an Honourable Member stray and wander around for 4½-5 hours on all sorts of whimsical ideas of his own which are completely irrelevant. So, as I said, they will be taken by surprise at the amount of patience that we have shown. Mr Speaker, Sir, here again, in the Statement made by the Honourable Member from Ayer Itam—it reinforces what I had earlier said—that it is unconstitutional, he says that I threatened him.

Well I did not really threaten him. He says I have a right to put my statements on record. And I do put my statements on record—that I think it is clear now that the Honourable Member from Ayer Itam and the Honourable Member from Bagan Ajam, on the vote taken on the last Bill, are definitely by their own record of mouth anti-national and anti constitutional. Here we have a situation where the Honourable Member definitely is anti-constitutional. He is trying to say that I as Member for Tanjong in the House did not represent that there should be more seats given to Penang. Mr Speaker, Sir, first of all the Honourable Member in the course of his speech at one moment said that there should be more seats for Penang. Because there are more people in Penang it should be taken into consideration. And yet towards the end of his speech he says, "Oh, there should be less." So I think he is getting a little bit befuddled, a little bit confused, because he does not even know where he stands. One minute he says there should be more; next minute he says there should be less. But the important thing is that under the Federal Constitution, Article 113 and onwards, Part VIII, on Elections—Conduct of Elections: "There shall be an Election Commission, to be constituted in accordance with Article 114, which, subject to the provisions of federal law, shall conduct elections to the House of Representatives and the Legislative Assemblies of the States and prepare and revise electoral rolls for such elections. (2) The Election Commission shall, at intervals of not more than ten"

Mr Speaker, Sir, I won't waste the time of the House. I would just refer them to the fact that Article 114 states that the Elections Commission shall be appointed by the Yang Dipertuan Agong after consultation with the Conference of Rulers.

Mr Speaker, Sir, the number of seats, and the proper apportionment of seats that are decided are decided by the Elections Commission appointed by the Yang Dipertuan Agong by provision in Part VIII of the Federal Constitution—

113, 114 and onwards. And it is up to the Federal Elections Commission to so determine the number that they think correct and fair. And we accept their ruling; and we accept the spirit of the Constitution. Here the Honourable Member now comes down and charges myself—and probably even the Member of Tasek Glugor who was in Parliament at the same time as myself—for not having done our work. All that we have done is: We have respected the Constitution. We have respected the opinions of the Elections Commission, although at the time if the Elections Commission solicited our views we gave our views. The Honourable Member of Ayer Itam, as a responsible Assemblyman, should have written to the Elections Commission what he had expressed in this House for consideration by the Elections Commission. It is not here, at this time after the Elections Commission had so recommended that there should be 9 Parliamentary seats in the State of Penang, for him to take it up in this House and cast this—what he called—anti-responsible act upon my head. Mr Speaker, Sir, here again I appeal to the Honourable Member for Ayer Itam with all sincerity, in the same way as he does, and in good faith to turn over a new leaf, read the Constitution earnestly and in the proper way. Mr Speaker, Sir, here is the Constitution. You have a copy.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Here are the Standing Orders. I will give you another copy.

Ketua Menteri: Here is the Constitution. And now he talks about Standing Orders. Mr Speaker, Sir, I do not know where the Standing Orders apply to the subject upon which we are debating. You see, here is an expert Assemblyman who in the old days tried to confuse everybody. But I am not going to be drawn by him. We know how he baffles and wriggles about. That is his own position.

Mr Speaker, Sir, the Constitution is specific. Article 113 and, as a matter of fact, the whole of Part VIII are quite

specific. And why I spoke in the manner I did, and I expressed myself without thumping the table but by raising my voice, is that I felt ashamed that a Member of the learned profession should become such a despicable political legislative Member. If only the Honourable Member takes his responsibility in good faith, as he said, and he expresses his opinion in the code of his own learned profession, I do not think he need try to again mislead this House, and through this House to mislead the people into thinking that he is acting constitutionally. Without any doubt, everything he says reinforces my previous statement that he is being unconstitutional.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang dalam Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Fasal 1 dan Fasal 2 dan tajuk penuh dan fasal yang mengundang menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

DEWAN BERSIDANG SEMULA

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang (Keanggotaan) Dewan Negeri Pulau Pinang Tahun 1973 telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal di dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang ini sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Dhoby Ghaut (Encik Khoo Teng Chye): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui. Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

(7) *Rang Undang-undang (Saraan Ahli-ahli) Dewan Undangan (Pindaan) 1973.*

Bacaan Yang Pertama

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang bernama "Suatu Enakmen bagi meminda Enakmen (Saraan Ahli-Ahli) Dewan Undangan, 1959" dibacakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Tanjong Utara (Encik Khoo Kay Por): Tuan Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang pertama.

Tuan Speaker: Bacaan kali yang kedua hari apa?

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Sekarang juga, Datuk Speaker.

Tuan Speaker: Baiklah.

Bacaan Yang Kedua

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang (Saraan Ahli-ahli) Dewan Undangan (Pindaan) 1973 dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang ini memohon menambahkan elaun hidup kepada Ahli-ahli Yang Berhormat kerana adalah dipertimbangkan bahawa elaun yang sekarang dibayar kepada Ahli-Ahli Yang Berhormat tidaklah mencukupi untuk menghadapi keadaan kewangan dalam menjalankan tugas-tugas mereka. Adalah seterusnya mencadangkan untuk menambahkan:

(a) elaun mesyuarat dari \$12 kepada \$30 sehari atau sebahagian hari.

(b) elaun malam dari \$15 kepada \$20 apabila Ahli-ahli Yang Berhormat dikehendaki bermalam di luar rumahnya sendiri tetapi di dalam Negeri Pulau Pinang atas tugas rasmi Kerajaan atau Dewan.

(c) elaun hidup dari \$35 kepada \$50 bagi tiap-tiap 24 jam atau sebahagian darinya apabila Ahli Yang Berhormat dikehendaki keluar dari Negeri Pulau Pinang atas tugas-tugas rasmi Kerajaan atau Dewan. Adalah juga dicadangkan bahawa Ahli-Ahli Yang Berhormat hendaklah membenarkan menuntut perbelanjaan yang sebenarnya ia telah belanjakan jika ia tidak membuat tuntutan di bawah (a), (b) atau (c) di atas.

Peluang adalah diambil untuk memasukkan peruntukan bagi membolehkan Ahli Yang Berhormat mendapat pinjaman untuk membeli motokar; motokar supaya membolehkan mereka menjalankan tugas-tugas dan fungsi-fungsi dengan lebih kemas dan berkesan.

Datuk, saya mohon mencadangkan.

Ahli Kawasan Tanjong Utara (Encik Khoo Kay Por): Tuan Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Dewan ditangguhkan pada jam 9.22 malam.

Dewan bersidang semula pada jam 9.48 malam.

PENGUMUMAN OLEH TUAN SPEAKER

Tuan Speaker: Ahli-ahli Yang Berhormat, saya suka membuat sedikit pengumuman untuk membetulkan sedikit kesilapan yang tidak sengaja yang telah berlaku ketika bilangan undi diambil berkenaan dengan Usul mengantungkan Ahli Yang Berhormat dari Kelawei. Bahawa undi yang telah diumumkan dikira: 14—"Ya"; 5—"Tidak"; 4—"Tidak Hazir". Oleh kerana Ahli Yang Berhormat dari Kelawei tidak berhak mengundi oleh sebab pengumuman mengenai pengantungan maka undinya tidaklah boleh dikira. Oleh itu undi yang betul adalah seperti berikut:—

14—"Ya"; 4—"Tidak"; dan 4—"Tidak Hazir".

(7) *Rang Undang-undang (Saraan Ahli-ahli) Dewan Undangan (Pindaan), 1973. (SAMBUNGAN).*

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Tuan Speaker, saya minta izin bercakap dalam Bahasa Inggeris.

There are still additional things like Subsistence Allowances for Honourable Members, from \$12 to \$30 a day; and a new allowance of \$20 a day in addition to the \$30 when a Member is obliged to spend a night away from home within the State. So, in other words, if somebody coming from Butterworth should spend a day away from home he will get \$50. There is a new allowance of \$50 when a Member is away from the State; and on top of that if he spends money outside which exceeds (a), (b) and (c) then he will be reimbursed with the actual expenses; and I think a car loan of \$10,000. This Assembly is perhaps one of the few institutions in the world where the Assemblymen themselves can vote themselves salaries and allowances. Even in my grandfather's business, when I am working with my grandfather, if I want an increase in salary I just cannot give myself an increase in salary. I must get approval. Even in the Companies you have to get approval from the Board of Directors. And the Board of Directors will have to get approval at the General Meeting before they can vote themselves any money.

As I pointed out earlier, it is my view that this Bill is contrary to the new economic policy which seeks to bridge the gap between the "haves" and "have nots". In fact it will widen the gap. Honourable Members are not full-time Members in the sense that they do not hold any office of profit. Most of them have their own employment. Most of them have their own means of livelihood. Ahli-ahli Yang Berhormat, bukan satu full-time bekerja dalam Assembly. Semua ada kerja lain. Ada sedikit, ada berniaga sendiri, ada kebun bunga atau lain-lain perniagaan.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Ada office lawyer.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Ya, ada lawyer, ada akauntan. Semua ada kerja. So in spite of all that we are already receiving a salary of \$750 tax free. And this is very important—people earning \$750 tax free. And what is of more importance is this: The Chief Minister has been telling us about the national average. And what is the national average income of the people of Malaysia? By comparison the national average is in the region of \$100; and we are getting already $7\frac{1}{2}$ times that figure. So I submit that even without fringe benefits which will be introduced today the Honourable Members are doing pretty well with \$750 a month. That is pretty good by any standard. I therefore urge Honourable Members not to use their position to benefit themselves. Admittedly, the Constitution allows them to do so. But this power must be exercised scrupulously, and in accordance with high moral principles. The argument of the Honourable the Chief Minister on grant of equity made some time ago to my mind does not bear examination. According to his argument only money and money itself can bring people of the right calibre into the Assembly; and I say this is utter nonsense. A tax-free salary of \$750 a month is attractive enough; not to mention the fringe benefits. And I say, unlike the Chief Minister, that attraction to politics should not be based on what one can get out of it, but on what one can contribute for the benefit of the society in which we live. Our duty is to improve the living standards of the people, but not that of ours. Sir, this is very important.

The Honourable the Chief Minister, tried to point out to us in the course of his argument that by increasing fringe benefits, pensions and "what-have-you" we will really draw the right calibre of people into politics. And he says this is a modern idea; this is a new trend in politics. I say here, Sir, that I do not care what this

new trend is. The new trend is for the people's representatives to live as much as possible like the people themselves. If the society is rich, and Members of this House would like a higher standard of living, I say that if the State can afford it then let us have it. But we cannot vote ourselves. In fact, knowing full well that our people are earning an average salary of only, \$100 a month, to say that this is the only way to attract people to politics is merely to put up an excuse for passing legislation to enrich ourselves. Nobody is going to be fooled by this sort of argument. It will be seen, Sir, that some people holding higher offices at Federal level do realise this. And more and more we can see the trend of politicians holding higher offices trying actively as much as possible to be with the people; to live like the people; to eat like the people; to go to places where the people can go. The trend of politicians being above other people—as the Chief Minister suggests, they must have this very high morale—to my mind is outdated. These are the ideas of the last decade when people felt that to attract people into politics—the sort of people whom the Chief Minister is thinking of are the people in the professions—you must have something equivalent to what they can earn; otherwise you can't attract them. But presently politicians are not exactly professionals. There are others. And they make much better politicians than ever the professionals. I do not want to be as unpleasant as the Honourable the Chief Minister by making comparison with us and saying that we will be outspoken, and things like that. But I will be very objective. I am not going to cast any aspersion on him, but to merely concern myself with the prevailing ideas which are gripping this country, especially at this juncture. We, Government servants, other employees, and the working class in general are earning less and less real income. The money income may increase. The person earning \$100 last year may now be earning \$110. The purchasing power of money has reduced

tremendously; so much so that the real income of a person with this particular average of \$100 will be worth very much less than \$60 or \$70. What is the country doing about all these things? We are giving \$30 or so to our employees; and we think that we are doing a good job. But, by comparison, how much are we voting for ourselves; not to anticipate the next Bill which is giving more to the Honourable Chief Minister and the Deputy Chief Minister? I say that you do not close the gap. You already have Assemblymen earning \$750, and the working class earning \$100. And instead of paying the \$100 people more, or trying to make some attempt to help them, you give an increase to the \$750 people, with fringe benefits, pensions and whatever. So the gap is widened—it is not reduced—and you are making utter nonsense out of the new economic policy. You talk about bridging the gap. You talk about helping the have-nots. But in actual fact what did you do? Of all the Bills that came before us are all concern with money; not in meeting the welfare of the people, but more in meeting our own welfare. This is the state of affairs we are having. So I like to urge Honourable Members to have second thoughts on this. Can we honestly say to ourselves that the work which we are doing in this Assembly as Assemblymen is worth \$750 a month not to mention the fringe benefits? I say it is immoral for us to vote ourselves additional income.

We talk of priorities. And I think in this respect the Honourable the Chief Minister seems to be very good at it. When we asked him about providing better services for the library—What about having other services which were in accordance with the Gerakan Manifesto?—his reply was that it is a matter of priorities; and for the present we should concern ourselves with development, and not with services. But here he brings this Bill before us. And this Bill is not even concerned with providing services for the people; but is a Bill which is actually concerned with benefits for ourselves. Is he suggesting to us that a Bill of this nature should

have priority over other matters which are more urgent—matters that would help to improve the living standards of our people? This is an example, think, of lip-service being paid to certain high-sounding principles; whereas in reality we are doing the direct opposite of what we preach. So, can any Honourable Members opposite justify this? Even if the Honourable Member from Bayan Lepas is willing, this will merely give us the facts he was unable to justify. This he is able to do; but he did not make it clear in the course of his speech. The only justification that we had so far from the Honourable the Chief Minister is on his idea of equity; and I think that as far as that argument is concerned I have destroyed it. I am not saying that you should work here for nothing. I am saying that \$750 is more than enough; is more than your worth. When you employ labour—that which is a matter of employees working for more salary—employers will always say that they are paying you according to your worth. But why not use the same criteria on ourselves, and ask ourselves, “Are we being paid in accordance with our worth?” And even of more importance is this relationship with the people. As I have pointed out, the people’s national average of \$100 must be foremost in mind. I for one agree with the new economic policy to the extent to which it seeks to bridge the gap. So in subscribing to the idea we must also act accordingly. And we must act not only on some matters and not on others. We must act because people will judge us on every one of our actions. And this to me is very glaring instance. So it is my earnest hope that the Government will have second thoughts on this Bill.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, Sir, saya minta izin bercakap dalam Bahasa Inggeris.

Mr Speaker, Sir, this is the third time in this Assembly that the Government is introducing Bills for the benefit of our Members. The first Bill came in

providing an increase of \$250 per month allowance for all the Members some years back. And that was a 50% increase—over \$50 per month as pension allowance. Mr Speaker, Sir, the second Bill which was introduced here was for pensions and gratuities. That also was voting money especially for the pocket of the Honourable Chief Minister who will be getting \$1,000 a month for life after retirement. This is the third Bill. And we are going to have another one afterwards, giving a Meeting allowance of \$30 per Meeting.

Mr Speaker, Sir, at the moment we have a great deal of work in our State; and everything would need money. And, as my colleague the Honourable Member from Ayer Itam has said, the Government has to consider the priorities of all the projects, and of the work in our State. And it appears to me Mr Speaker, Sir, that the Government is considering it a top priority to increase the allowance for the Members of this House, because all these four years they have been in office they have introduced three Bills to increase our allowance, and to provide pensions and gratuities.

Mr Speaker, Sir, at the moment all Members are getting \$750 a month. And as far as I can see there will be only two Sittings a year. Each Sitting may last not more than 5 days if the Honourable Speaker will adopt the firm attitude of suspending the Members whom he does not like, whether there are grounds or not. If that attitude is going to be adopted by the Government the Meeting will not last more than 3 or 4 days. So, if we would have two Sittings the total will be 8 days. So what it really means is \$750 a month; and that works out to be \$9,000 a year for only 8 days’ sitting in this House. Mr Speaker, Sir, as responsible Opposition Members we are doing our work. We have to put our views across the floor. We have to make our views known to the people, no matter what the Honourable the Chief Minister might like to call us. He may

call us snakes, political crooks, anti-national, anti-constitutional. You may call us even my father's name in this House. It is up to you.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, Yang Amat Berhormat Ketua Menteri kata political crook tetapi dia sudah tarik cakapan crook itu. Saya harap janganlah dibangkitkan lagi.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I did not say he really wanted to. I said he may wish to call us anything; but still we have our work to do. As I have said in this House previously, I have to employ a tutor in order to go through the Budget, and to go through all the other documents.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): You read the 1972 Budget.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): As a reference.

Even so I always felt that this \$750 tax-free allowance is big money. We also contribute to the Party. And, as I said, I have to engage a tutor and a clerk to do the work for me. And that amounts to something over \$300.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Very good.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): It is not really easy to come into this House to make a few hours' speech, and not refer to the figures and the past proceedings of the House. And it also takes much time. Mr Speaker, Sir, what I am really trying to get at is that even the \$750 allowance a month is a lot for us, especially considering that it is free of tax, even if we really do that much work as I have been trying to do.

And now I would like to ask all the Honourable Members of the House how many of them have done their work for this Sitting. I know the Honourable the Chief Minister has done a great deal; and also one or two Members. Mr Speaker, Sir, the argu-

ment of the Honourable the Chief Minister is that we have already agreed among ourselves, so there is no need for us to talk here. Is that the right attitude? They are elected to come to this House; and they should be prepared for the Meetings, and come into this House to express views, grievances, and so on, for the people of their constituencies. Also, they should make observations on what is developing in our State. What are the living conditions of the workers? How are they? What are they doing for their living? And also the small business-men, the small industries, and so on, and so forth. I know, Mr Speaker, Sir, that it is necessary that the Party bind its members together according to the Party discipline. But here again I would like to stress that no Party discipline should prevent the Party members from expressing views, grievances, and so on, for the people in their constituencies. I have been a back-bencher before. I did also try to make certain suggestions, and air the grievances of my constituency; and I got the Whip of the Party also to approve my speeches. So this amounts to one thing: whether or not the Members did really work hard to get the facts and figures, and brought them into this House. Did they really work to bring matters of public importance into this House? I believe the Honourable the Chief Minister would even congratulate them if they did really bring all these matters up in this House.

Of course, the views from the Opposition are always turned down as utter nonsense, as obstruction of the passage of the Bills, and so on, and so forth. Mr Speaker, Sir, if the Government is going to keep introducing this kind of Bill into this House we in the Pekemas would fight every inch of the way to oppose them. The Honourable Member from Sungei Pinang said, "If you don't want the money just give it back". Congratulations for being able to say that. But principles are involved.

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): You're sure you will not take the money?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I take the money, and use it in the right direction. I employ people to teach me Bahasa. I employ people to check figures for me. I employ a girl to do the daily constituency work for me. And then I also have to go out of my way sometimes to help people; and it costs \$10, \$5 each time I have to do so.

Ahli Kawasan Tanjong Utara (Encik Khoo Kay Por): It's very hard to find.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I believe certain Members will agree with me, and will not rebut what I said just now. I do not pocket all the \$750. I know no Members here will rebut me because I can show you the accounts.

Ahli Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart): You do not employ girls?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): What did you say? Stand up and say it please. This is the kind of Members you have in this House. They want to say something, and have no guts to say it. Stand up and say it. And they vote themselves \$750 a month. I think the Honourable the Chief Minister will agree with me on one point. You are not trying by Party discipline to prevent any back-benchers from airing the views and grievances from their constituencies. I believe you will agree with me.

Ketua Menteri: I also agree you provoke them. After all, you see, you refer to using ladies on Government account, with no facts at all; so naturally when you talk about employing girls they must take it in the way you mean. You provoke them.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I mean I employ a girl clerk. I forgot the "clerk". But I thought Honourable Members here should have the calibre to understand what I meant, and not misinterpret it.

Mr Speaker, Sir, the daily Meeting Allowance of \$30, if compared with the old Allowance of \$12, is an increase of over 150 per cent. Mr Speaker, Sir, I ask the Honourable the Chief Minister to please tell the House: Where did you ever see any type of increase of Allowance at 150 per cent at one time? I know that some Members will tell me, and I have heard it, that in certain big Companies the Board Meeting Allowances are something like \$30 or \$35; so this \$12, compared with that \$30 or \$35 Board Meeting Allowance, is not at all adequate. But then you increase it by \$18. That is 150 per cent, which according to the percentage calculation is too much. Mr Speaker, Sir, I ask the Honourable Members of the Government to think carefully. Think of the cries of the people on the street. Think of the workers. The Honourable the Chief Minister mentioned the other day the wage of \$2.20 a day, increased by 30 cents after 6 weeks, or something; increased by 30 cents after another 6 weeks; and it ultimately came to \$4, or something like that. Think of those people. The increase is only 30 cents. Now we increase \$18 on \$12. Mr Speaker, Sir, when you think of the daily-rated workers in the electronic factories—I know you are quite tired, Mr Speaker, Sir, I am tired also, (*ketawa*) because we two Pekemas Members have to fight a lone battle— . . . (*gangguan*).

Ketua Menteri: Two "loners".

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Pekemas' lone battle; one Party. We in Chinese say "Khor Chuen Cho Chan". (*Ketawa*). We have to fight every inch of the way to oppose this kind of Bill.

Ketua Menteri: Mr Speaker, saya tidak faham apa dia kata. Saya mintalah penjelasan.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): The story of Khor Chuen Cho Chan is this (*Ketawa*). I will tell the story so that the House will know what I mean. There is a battle; and

there are only a couple of men fighting against thousands of people surrounding them. They fight every inch of the way until they die. We have enemies over across the table; but we have fought every inch of the way.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Who died?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Mr Speaker, Sir, if the proceedings go on till tomorrow morning at 9 o'clock we will still be sitting here, although we may not be prepared for certain subjects. I take an interest in my work; therefore sometimes I do not have to prepare my text.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): That is why you employ a girl.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): To do my constituency work, I said. You did not hear the proper thing. Members of the Government, it is sad that you have ears, and you do not want to hear. You just hear half, and drop the other half of it: and make wild guesses. Now, who is the snake?

Ahli Kawasan Sungei Pinang (Encik S. P. Chelliah): The one who changes skin.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I do not know who changes skin.

Ahli Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart): The one talking a lot.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): From Radical to M.C.A.; from M.C.A. to U.D.P.; U.D.P. to Gerakan; and now back to Alliance. Who changes skin? He brought it up; otherwise I wouldn't like to go into this kind of subject. I do not want to go so low. He is trying to provoke me. At least we stand firm here.

Ahli Kawasan Butterworth (Encik Ooi Ah Bee): Where were you before?

Ahli Kawasan Glugor (Encik D. C. Stewart): At the back.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): We do not bow to the Alliance as easily as that.

Mr Speaker, Sir, the Honourable the Chief Minister said, "Oh, by increasing these allowances we are going to attract more people of good calibre, better people, to serve this Assembly". Sir, I say it is the other way round. Those who are really dedicated to the work of the people do not think much of the money. If we increase the allowances we only attract those people who want money to come to this Assembly. Then we get unscrupulous politicians in this Assembly. We call "unscrupulous" all those who do not even know their job—the type of politicians in this House. It is just the other way round. Mr Speaker, I heard a very old story from a Chinese some 2,000 years ago. He said (*gangguan*).

Tuan Speaker: You heard how long ago?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): 2,000 years ago. (*ketawa*). Mr Speaker, I read it from a book. Mr Speaker, Sir, the story goes on to say that a man whose mind is on money would never be able to go straight and think of other things. He would be thinking of the money all the time.

Now, here is the story of a very old Penang man. When I met him he was about 80 years old.

Tuan Speaker: Jangan panjang sangat.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): No, Mr Speaker, Sir, I am trying to illustrate my point. I am coming to the story in order to elaborate my points, and make the atmosphere of this House a little lively. Mr Speaker, Sir, I also want to give you an instance of a very old Chinese man in Penang who died not very long

ago. He was a "multi-multi" millionaire. My uncle bought an estate from him. We went to his place to discuss about a deal. Although it is about a land deal I hope it is not sensitive in this House. I hope it is not sensitive because land deals have become very sensitive to this House. Mr Speaker, Sir, we were wanting to see him, but we didn't know where to find him. Finally we found him in the safe of the bank. He was counting money. So I said, "Apeh, apeh (gangguan).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): "Boh looi lah".

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I said, "Apeh, you are so old already. Why are you still doing work? You should ask a young man to count the money." Mr Speaker, Sir, you know his answer?

Ahli Kawasan Butterworth Encik Ooi Ah Bee): He didn't chase you out?

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Can you please sit down, and let me continue. If you have no guts to speak then sit down.

He said, "Oh, young man, you do not know. You find going to a night club an enjoyment. You find going swimming or playing games an enjoyment. But here I find counting this money is my enjoyment. I do not think of anything else." Mr Speaker, Sir, this is a true story. So, here I am going to give a wise young bird's advice to the old cock in the political field.

Ketua Menteri: Mr Speaker, Sir, I call him a young old cock. (*Ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): I would call myself a new-comer to the political field. I would like to advise the Honourable the Chief Minister not to argue on that line. Your argument is extremely poor (*Ketawa*), because if you would argue on that line only these few examples will sweep your argument right under the carpet; and it won't come back again (*Ketawa*).

Mr Speaker, Sir, it is very important that the Government should consider the priorities on all they want to do. And if the Government is going to consider voting money for our own pockets as top priority we in the Pe7 kemas are going to tell the Government that we are going to fight the Government every inch of the way (*Ketawa*). We will fight you in the House, we will fight you on the Esplanade; we will fight you on the padang (*Ketawa*). So this is my submission, Sir: that we hope the Government will reconsider whether they are going on with the Second Reading. And I believe that it is too late for me to move an amendment. In fact I wanted to move an amendment to reduce \$30 to \$20. But here again I hope the Honourable the Chief Minister himself will move that the daily Meeting Allowance of \$30 be reduced to \$20 in consideration of the poor people outside this House. Thank you very much.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ambil bahagian dalam bahasa Inggeris. Saya cakap sedikit sahaja. Saya minta izin bercakap dalam bahasa Ingeris.

Mr Speaker, Sir, unlike the last speaker, we are not willing to go on fighting them according to the proverb he quotes because we won't like to see him die. That is why I asked him to give the full meaning. He makes the quotation, "I want to die." But please don't die (*Ketawa*). You give us so much life, so much fun, that we like you to live a long life (*Ketawa*).

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member from Bagan Ajam should realise—and indeed the Honourable Member from Ayer Itam should realise—that this is not a new provision. As a matter of fact there is a provision held by law where the first existing allowance provided on schedule was made in 1961; and this had not been changed for 12 years. Now, we fully realise the position of work; but we do not take these 8 hours in the House as the work of Assemblymen. I think Assemblymen work all the time

everywhere. For example, the Honourable Member from Permatang Pauh is very concerned; and he would like to see this Meeting finish as early as possible because one of his constituents had a little accident, and they immediately rang him up; and so he got in touch with me, and we got in touch with the Superintendent of the Hospital and explained to him why he cannot come. This is the kind of thing that we do; not just employ a girl clerk to do constituency work. I thought you employ a girl clerk to do talking work, but not constituency work. But, however. . . . (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, a point of clarification.

Ketua Menteri: Not necessary.

Mr Speaker, Sir, the position is that I have to stand up to rebut the major points which were raised by the Honourable Member from Ayer Itam. He said that he had fully destroyed my argument on equity. Mr Speaker, Sir, I don't think so. I think the Honourable Member did try his very best to put across his own opinion. And, of course, I agree that I am entitled to my own opinion. But he has not destroyed it because the equity that we have stated is that we have found, first of all, that Honourable Members who are working all the time, and on behalf of the people, are trying to benefit financially out of it; and that under the present-day circumstances, for them really to do the vast amount of work that they have to do does require certain assistance more than what allowances had been provided in 1961. The Government considered various sums; and considered these proposals as fair in the light of what exists, for example, in Singapore—which Government is sometimes taken as an exemplary Government by the Honourable Members of Pekemas. They had no hesitation to vote themselves \$6,000 a month and more because they thought it was, in the light of the circumstances, what was required to make them do the work.

So Government, after serious consideration, feels that for the really hard-working Assemblyman to do his work—not standing up here making himself a comic and a fool, but going outside to work with the people for the benefit of the people—he really needs these allowances to do it. Regarding the story quoted by the Honourable Member from Ayer Itam in the case when he worked in his grandfather's firm and he could not get any increase for himself, that was certainly so because his grandfather would have kicked him off because he as a small boy probably didn't work as hard then. But circumstances certainly have changed since his grandfather's time, because the Honourable Member from Bagan Ajam says he has to employ a tutor, and a clerk to do constituency work; and he has to spend \$10 here, \$10 there. So I think he is exploiting the people he is employing. The real point is this: we are not voting ourselves. The proposition has come from Government after careful study that at this time, systematically, in order that Councillors and elected Assemblymen can efficiently do their work for the benefit of the people they do require this kind of assistance. For example, \$30 a day, or \$20 per night when he is obliged to stay away from home is not very much, when you think of it. To get a room in a hotel these days very frequently costs practically all that amount of money. So he has to spend out of his own pocket. And after considering all the various questions, not taking into account that every State and Parliament itself had also made suggestions for increases, the Government indeed makes these proposals. Now, if the Honourable Member from Ayer Itam, and the Honourable Member from Bagan Ajam consider that they are not worth this, or that the work they do is not worth this amount of money, they needn't take it, because if they consider their work is not worth this amount of money they need not take it. But if a question is asked of me, I certainly consider that the work done by Members here during even this session of the Assembly has

been very good, because we will control unruly, disturbing Members. If the Honourable Members from Ayer Itam and Bagan Ajam speak nicely we speak nicely to them; but if they want to try to beat about the bush, we also can beat about the bush. But at least it is a good thing that even within these few hours we have managed to teach you how to behave yourself in the proper order; and I think that is very well done. Mr Speaker, Sir, it is a pity that the Honourable Member from Bagan Ajam, with all his fighting spirit, could not put in brief whether he wants to fight us every inch of the way, because we always say, "Be careful of short people."

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Encik Ong Yi How): Who is shorter? (Ketawa).

Ketua Menteri: However, in all good faith we ask all Members of the House to consider, in the light of what we know, whether the Government has made these proposals fairly and justly. Government has not lost sight of the fact that we are here to assist the people, and not to benefit from our office or the position we are holding in order to make us want to really work for the people, and to enable us to work efficiently at all times. We consider that this is a very fair sum.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, saya mendengar ucapan yang dibuat oleh Ahli-ahli Pembangkang khususnya daripada Pekemas. Saya berasa apa yang telah diucapkan itu ialah rasa-rasa tidak hendak percaya, sebab dalam masa Assembly ini ataupun Dewan Undangan kita bersidang yang lepas, saya dalam satu majlis atau dalam satu tempat semasa kita berihat Ahli-ahli daripada Pembangkang dan termasuk Ahli daripada Pekemas ada bercakap bahawa elaun yang sekarang ini Ahli-ahli Dewan ini dapat semasa hadir mesyuarat sebanyak \$12 itu tidak cukup. Mereka meminta supaya dapat Kerajaan timbangan dan membawa satu Usul dan menaikkan bayaran yang \$12 ini kepada satu tingkat yang munasabah yang boleh dibelanjakan

oleh ahli itu pada masa 'hazir' atau datang ke mesyuarat ini. Jadi hasil daripada pendapat-pendapat dan pandangan-pandangan yang diberi oleh Ahli-ahli Yang Berhormat dan juga Ahli-ahli daripada Pembangkang; maka inilah satu bill atau satu Rang Undang-undang yang dibawa untuk dipertimbangkan oleh Dewan ini. Tetapi manakala bill ini dibawa dan dihadapkan ke Majlis ini atau ke Dewan, Pihak Pembangkang khususnya dua orang daripada Pekemas ini cuba menentang bill ini dan saya rasa tentangan yang dibuat itu bukanlah keluar daripada hati yang betul-betul jujur, betul-betul jujur.

Jadi ini saya rasa dan saya percaya bahawa tugas-tugas sebagai seorang daripada Ahli Pembangkang, pendek kata yang akan menunjukkan apa sahaja yang dibuat oleh Kerajaan tentu tidak kena bagi mereka. Betapa pula hal dengan keadaan dengan bill yang ada sekarang ini membawa dan dicadangkan supaya bertambah elaun kepada Ahli-ahli Dewan ini. Ini satu publisiti yang bagus untuk Ahli-ahli Pembangkang.

Datuk Speaker, bill yang ada di hadapan kita ini ialah ada empat perkara yang telahpun diusulkan dan saya rasa ketiga perkara yang diusulkan ini adalah perkara yang lain, sebagaimana yang telahpun diterangkan oleh Yang Amat Berhormat Ketua Menteri tadi dan tidaklah ada satu pun daripada perkara ini yang perkara baru sebagaimana yang telahpun diucapkan oleh Ahli daripada Kawasan Ayer Itam. Datuk Speaker, saya suka membuat ulasan iaitu kalaulah kita ambil sekarang ini perkara yang pertama atau soalan yang pertama. Sekarang ini Ahli-ahli Yang Berhormat dibayar sebanyak \$12 pada satu hari dia datang ke mesyuarat ini. Kalau kita tanya pada diri kita sendiri, memadaikah dengan \$12. Kalau sekarang ini atau kita mulakan Dewan yang bersidang sekarang ini pada sebelah petang; tetapi kalau sebelah pagi, ada juga di antara ahli-ahli itu yang membawa pengundi-pengundi daripada kawasan dia. Bila sampai, kena belanja pula

kepada ahli-ahli yang daripada kawasannya. Sebagaimana yang dikatakan oleh Yang Amat Berhormat tadi, kita terpaksa mengeluarkan wang saku sendiri untuk hadir ke mesyuarat ini.

Perkara yang kedua ialah perkara dengan menambah bayaran elaun. Kalau sekiranya seseorang ahli itu terpaksa tidor di dalam Pulau Pinang tetapi bukan di rumah dia kerana urusan dan tugas resmi dan tugas Dewan ini dinaikkan daripada \$15 kepada \$20. Kenaikan \$5 yang dibuat ini ataupun yang dicadangkan ini ialah memandangkan keadaan \$20 ini, saya fikir kalau seseorang Ahli Yang Berhormat hendak tidor, dia tidak boleh lagi pergi tidor di Merlin Hotel ataupun di Mandarin Hotel, dia kena cari hotel yang \$20 sahaja baru boleh tidor. Ini tidakkah saya rasa satu perkara yang patut dipertimbangkan oleh Ahli Dewan terutama sekali Ahli daripada Parti Pembangkang? Kita bukan meminta supaya dibayar \$100 kalau tidur di luar. Kita meminta \$20 sahaja tidak patut? \$20, saya rasa tentu Ahli-ahli daripada Pembangkang bersetuju dengan saya, patut dan tidak cukup barangkali. Tetapi oleh sebab ada publisiti di sini supaya hendak tunjuk kerja-kerja yang mereka buat, perkara yang dibawa oleh Kerajaan ini tidak betul, tidak kena, hanya mencadangkan bagi ahli-ahlinya sendiri.

Juga perkara naik daripada \$12 kepada \$30; kalau kita ambil lain-lain Negeri misalnya satu contoh saya ambil di Negeri Selangor. Sekarang ini kalau seseorang Ahli Dewan Negeri Selangor hendak ke mesyuarat atau pergi mesyuarat, mereka itu dibayar \$40, tetapi kita cadangkan hanya \$30 sahaja. Saya rasa Datuk Speaker, inilah perkara yang telahpun kita bawa setelah kita teliti sebenar-benar keperluan yang dikehendaki oleh Ahli-ahli Dewan semasa menghadapi dan menjalankan tugas-tugas kepada Dewan ini. Jadi satu perkara yang kita bawa yang kita cadangkan, memadaikan dan sangat berpatutan dan bukanlah hanya kita memikirkan masaalah diri kita sendiri sahaja.

Saya juga telah mengikuti tadi ucapan yang dibuat oleh Ahli daripada Bagan Ajam. Dalam masa beliau berucap itu, saya dapat memahami bahawa tema ucapan yang dibuat itu seolah-olah apa yang elaun yang kita beri sekarang ini tidak cukup kepada beliau. Tetapi pada dasarnya dia membangkang Usul ini ataupun Rang Undang-undang ini. Jadi saya fikir perkara yang beliau kemukakan kepada Majlis ini dan juga dengan apa yang sifat ia membangkang Usul atau Rang Undang-undang ini, saya rasa tidaklah bersependapat.

Datuk Speaker, saya rasa itulah saja yang saya suka hendak terangkan kepada Dewan iaitu tujuan Kerajaan membawa Rang Undang-undang ini adalah dengan tujuan kita hendak memberi Ahli-ahli Yang Berhormat yang hendak datang mesyuarat ke dalam Dewan ini, biarlah bukan kita hendak bagi yang secukup tetapi hendak bagi supaya jangan sehingga menjadi kesusahan kepada mereka yang datang ke Dewan ini.

Sekian.

Soalan dikemukakan dan diper-setujui.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Tan Phock Kin): Datuk Speaker, saya minta division.

YA

Ketua Menteri.

Encik Teh Ewe Lim.

Encik Wong Choong Woh.

Encik S. P. Chelliah.

Encik Ismail bin Hashim.

Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah.

Encik Ooi Ah Bee.

Encik D. C. Stewart.

Tuan Haji Mohamad Nor bin Haji Bakar.

Encik Khoo Teng Chye.

Encik Teoh Kooi Sneah.

Tuan Haji Abdul Kadir bin Haji Hassan.

Encik Khoo Kay Por.

TIDAK

Encik Tan Phock Kin.
Encik Ong Yi How.

TIDAK HAZIR

Timbalan Ketua Menteri.
Encik Tan Gim Hwa.
Encik Khoo Soo Giap.
Encik Koay Boon Seng.
Encik V. Veerappen.
Encik Abdul Rahman bin Haji Yunus.
Encik Mustapha bin Hussain.

Tuan Speaker: Mengikut keputusan pembahagian undi adalah seperti berikut: "Ya"—13; "Tidak"—2; dan "Tidak Hazir"—7—nampaknya "Ya" lebih banyak.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang dalam Jawatankuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Fasal 1 dan Fasal 2, dan tajuk penuh dan fasal yang mengundang menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Dewan bersidang semula

Bacaan Yang Ketiga

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Ismail bin Hashim): Datuk Speaker, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang (Saraan Ahli-Ahli) Dewan Undangan (Pindaan) 1973, telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Tanjung Utara (Encik Khoo Kay Por): Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

Dewan ditangguhkan pada jam 10.55 malam sehingga 19hb November, 1973, jam 2.30 petang.